Ն 2522 1893 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 15 ՃՈՒՄԱԱ)(1311 ՐԷՊԻ ԽԻՒԼ ԱԽԸՐ 17 ՏՕԳՈՒԶՐՆՃԸ ՍԷՆԷ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՒՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԱԴՕՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այլըք	6 այլըք	3 այլըք
ՍԹԱՄՊՕԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	200	» 100	»

Մէքթուպլէ 20 ղրուշտան

{صاحب امتیاز: جیوه‌لكیان} ՍԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ جریدهٔ شرقیه

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

1ինճի, 2ինճի վէ 3ինճի սահիֆէ ղշ. 5
Կիւնճիւ սահիֆէ 11ի 10ր. հս. » 3
Մէվատը նաֆիայա տաիր պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլունաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ

Իտարէխանէսի Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան մաթպաասընտա տըր ։ Քեաֆֆէի մէվատտա հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆա միւրաճաաթ օլունա ։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Ռուսիատան Թարտ իտիլէն Նահուտիլէրին՝ նամլարընը Թէպտիլ վէ մէզհէպլէրինի քէթմէ մաճալլի գօնսօլօսլարը բասաբօրթլարընը օ եօլտա գայտ իթտիրէրէք Ռուսիայա ալտէթ վէ թիճարէթլէ մէշղուլ օլմագտա պուլունտուգլարը, Ռուսիա խարիճիյէ նէզարէթինէ իճրա գըլընան թահգիգաթ նէթիճէսինտէ սապիթ օլարագ, պաատէմա պու կիպի սուի իսթիմալաթա մէյտան վէրիլմէմէք իւզրէ մէմալիքը էճնէպիյէտէն Ռուսիայա կէլէճէք օլանլարըն բասաբօրթլարընտա մէզհէպլէրինին տախի գայտ իտիլմէսի խուսուսընա տիգգաթ իտիլմէսի հագգընտա մէմալիքը էճնէպիյէտէ մուգիմ գօնսօլօսլարա պիրէր թահրիրաթ կէօնտէրիլմիշ տիր ։

Սուլթանիյէ անըն Թէսալիա գըթաասընտա էնգըլա աէրքէրտէլէրինտէն Բապօռիտօ սաղ օլարագ էլէ կէչիրիլմիշ, քէսիլմիշ օլան պաշը Թըրհալայա կէօթիւրիւլմիշ, վէ րէֆիգլէրինտէն Տէնօ իլէ Բարօ նիթա նամ իքի շաղըտագէ թէսլիմ օլմըշլար տըր ։

Թայմս կազէթասը՝ «Մ. Ճիօլիթթի Իթալիանըն չիմտիյէ գատար վարիտաթընտան զիյատէ մէսարիֆ իթմէքտէ օլտուղընը, վէ նայպու քի սուլհա միւհթաճ օլտուղընտան մէսարիֆաթընը թէնզիլ իթմէկէ մէճպուր իտուգինի, վէ թէնզիլաթ իլէ պէրապէր զիյատէ վէրկի ալընմասը զարուրի օլտուղընը պէյան ու իգնաատ սօնրա, Իթալիա էսհամ վէ թահվիլաթընը Իթալիալըլարըն սաթըն ալըպ էճնէպիլէրին էլինտէն գուրթարմասը լիւզումընը թէվսիյէ էյլէմիշ տիր» տէյոր ։

Տէյլի Նիւզ կազէթասընըն մուխպիրի տախի՝ Տրօնէրօտա Մ. Ճիօլիթթինին իյրատ իթտիկի նուտգըն հիւսնը թէէսիր իթմէմիշ օլտուղընը իխպար իտիյոր ։

Մըսըր նաֆիա նազըրը Ջէքի բաշանըն խասթալըղընա մէպնի, գարիպէն թէգաիւտ իտիլէրէք եէրինէ պիր տիկէրինին թայինի իտիլմէսի թասավվուր օլունմագտա իմիշ ։

Պիր միւտտէթտէն պէրու Գուգրէչտէ տէլլալլըգ իտէն Օկսօնըն իսմինտէ պիրի Ալէմանիատա Բէմայթ գասապասընտա ֆապրիգասը օլան Լօդհավուզ նամ գումաշ ֆապրիգաթօրընտան 220,000 մարգ տօլանտըրըպ ղէվձէսիյլէ պիրլիքտէ Ամէրիգայա ֆիրար իթմիշ տիր ։

Պու սէնէ Ամէրիգատա բամպուգ մահսուլընըն միգտարը 7½ միլեօն պալեա գատար թախմին օլունմագտա իտի իսէ տէ, հավանըն սօն կիւնլէրտէ պօզուլմասընա մէպնի պու միգտարըն թէնէզզիւլ իտէճէկի ալընան պիր թէլէկրաֆտան անլաշըլմըշ տըր ։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Ասաքիրը Շահանէյէ վէրիլմէքտէ օլան թաամլարտան պիրէր միգտար նիւմունէնին՝ հէր կիւն Սէրգա գօմանտանլըղըլարը թարաֆընտան Մապէյնը Հիւմայունա արզ ու թագտիմ իտիլմէսի խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ սատըր իտէրէք, գէյֆիյէթին Մապէյնը Հիւմայուն պաշ քիթապէթինտէն մագամը Սէրասքէրի իլէ Պահրիյէ նէզարէթի վէ Թօփխանէի Ամիրէ միւշիրիյէթինէ թէպլիղ օլընտըղը, վէ իյճապընըն իճրասընա միւպաշէրէթ գըլընտըղը իշխարիլմիշ տիր ։

Ասաքիրը Շահանէյէ այվա վէ էլմա թաթլըսը իթասը տախի՝ միւգթէզաի էմր ու ֆէրմանը Բատիշահիտէն պուլընմըշ տըր ։

—Միւթէվէֆա մարէշալ Մագ-Մահօնըն ճէնազէ ալայընտա, հիւքիւմէթը Սէնիյէ նամընա Բարիզ Օսմանլը սէֆիրի միւշավիրի Միսաք էֆ. հազըրէթլէրի իլէ սէֆարէթխանէ մէմուրլարընտան պազըլարը հազըր պուլընարագ, հիւքիւմէթը Սէնիյէ նամընա պէյանը թաազիյէթ իթմիշ օլտուգլարը՝ Բարիզտէն եազըլըյօր ։ Միւթէվէֆա մարէշալ Մագ-Մահօն՝ Օսմանլը վէ Մէճիտի նիշանլարընը համիլ պուլընմագտա իտի ։

—Մէէզունէն վէ եախօտ Սինօտպազըլըղըլա Տէրսաատէտտէ պուլընան մէթրօբօլիտլէրին էսամիսինի միւպէյյին օլարագ պու քէրրէ Ատլիյէ նէզարէթի թարաֆընտան Բատրիգխանէսինտէն պիր ճէտվէլ թալէպ օլունմուշ տուր ։ Սինօտ նիզամնամէսի մուճիպինճէ՝ մէզքիւր ճէտվէլին աղուստօս թարթինի լազըմ կէլիր իքէն, իշպու միւտտէթէ հէնուզ իճրա օլունմամըշ իտի ։

Մէզքիւր ճէտվէլ պու քէրրէ Ատլիյէ նէզարէթինէ կէօնտէրիլմիշտիր ։

—Եարըն նագտէն վէ եարըն այնէն օլարագ րէսմը կէօմրիւք ախզ օլունմագ ուսուլի Ռուսումաթ Էմանէթինէ մէն օլունմըշ տըր ։ Կէօմրիւք րուսումը եա թէքմիլ նագտէն վէ եախօտ թէքմիլ այնէն օլարագ ախզ օլունաճագ տըր ։

—Տէրսաատէթ սէրկիի ումումիսի թէրթիպաթընա նէզարէթ իթմէք իւզրէ 8 քիշիտէն միւրէքքէպ օլարագ թէշքիլի միւգթէզաի իրատէի Սէնիյէտէն պուլընան գօմիսիօն ազասընտան 4 ինին իթալիատան ճէլպի մուգարրէր պուլընտուղը, վէ պունլարտան Զօննին սէրկի միւհէնտիսի Մ. Տարանկօյո մուավին, Յինճիսինին պաշ րէսսամ, վէ 4ինճիսինին տախի սէրկի միւտիրլիկինէ նասպ օլունաճաղը, վէ էլեէվմ իթալիատա պուլընան Մ. Տարանկօ իլէ պիրլիքտէ պուրայա կէլէճէքլէրի իշիտիլմիշ տիր ։ Պունլարըն հէր պիրինէ սէնէտէ 15,000էր ֆրանգ մաաշ թախսիս օլընմըշ տըր ։

—Ումում մէմուրինը տէվլէթէ պիրէր մաաշ վէրիլմէք իչին Մալիյէ նէզարէթինէ էմր օլունմըշ տըր ։

—Սատըր իտէն էմր ու ֆէրմանը Բատիշահի աչքամընճա պազը տէվայիրտէ պիւտճէ թանզիմիյլէ իշթիգալ օլունմագտա տըր ։

Տէվայիր մէզքիւրէտէ իճրա օլունան թահգիգաթ նէթիճէսինտէ, պիւտճէտէ թէվազուն հասըլի հագգընտա իթթիխազը էլզէմ օլան թէտապիրէ հավի օլարագ իյճապ իտէն մէգպաթանըն թանզիմի տէրտէսթ վէ գարիպէն մէրճիինէ արզ ու թագտիմի մուգարրէր պուլընմըշ տըր ։

—Բէժի խարճսինին թահթը թէսարրուֆընտա պուլընան էմլաքտան (-խարէճի մէզքիւրէ հասըլաթը զաթէն հիւքիւմէթը Սէնիյէ իլէ միւշթէրէք իւլ մէնֆաա օլտուղընտան-) թէմէթթիւ վէրկիսի ալընմայըբ, պունտա պէտէլ հասըլաթըն 100տէ 1 պուչուղընըն իհթիյաթ աքչէսի օլարագ թէֆրիգի խուսուսընտա Բէժի խարճսինին վագը օլան իշարը, վէ Մալիյէ նէզարէթինին թէնսիպի իւզէրինէ պիլխաթիյան իրատէի Սէնիյէ սատըր իթմիշ, վէ օլ վէճհլէ թէրագգիմ էտէճէք մէպալղըն սագլանմասընտան իսէ, թահվիլաթը Օսմանիյէ միւպայաասընա հասր օլունմասը ճէվապէն պիլտիրիլմիշ տիր ։

—Բահրիյէ Օսմանիյէ չէհպէնտէրի Պազտասարեան Արամ էֆ.յէ Նիշան Դրալը թարաֆընտան Յինճի րիւթպէտէն պիր գըթա Օսմանի նիշանը իհսա օլունմըշ տըր ։

—Վիլայաթը Շահանէտէ պուլընան գօնսօլօսխանէլէրէ 9 սաաթտան զիյատէ մէսաֆէտէ պուլընան մահալլէրտէ իգամէթ իտէն էճնէպիլէրին՝ միւհաքէմէլէրի նէ սուրէթլէ ճէրէյան իթմէսի լազըմ կէլէճէկի հագգընտա՝ խարիճիյէ նէզարէթինէ գարար վէրիլէն սուրէթը թէվզիյէ իլէ օլ պապտէ սէֆիրլէր թարաֆընտան նէզարէթը միւշարէլէյհայա իթա գըլընան թագրիրլէրին մագամը Սատարէթէ թագտիմ օլունարագ, Մէճլիսը Վիւքէլաճա օլ պապտէ միւզաքէրէ իճրա օլունտուղը խապէր ալընմըշ տըր ։

—Կէչէն սէնէ Նէվմէնտէ պուլընան Գարահիսար րէսմիւ մուգաատէմ ալայընը թէչքիլ իտէն սաքէրլէրին իպրազ իթթիգլէրի խըտէմաթը մէմնունիյէթիւ միւքէաֆաթէն թարաֆը հազրէթը Բատիշահիտէն մէզքիւր րէսմիւ ալայընտա իհսան պուլընան սիլահ խըլըյաճ միտալիաը՝ էվվէլքի չարշէնպէհ կիւնիւ մահալը մէզքիւրըն պիրինճի մէմուրիյէթ միւլքիյէ վէ սաքէրիյէսի իլէ էշրաֆ վէ միւթէնպէրանը հուզուրընտա թագըլ օլունմըշ տըր ։

—Տէրսաատէթ-Սէլանիք խըթթի աթամէնին միւնասիբ մահալլէրինտէ հայվանաթ վէ սաիր էշեայի նագլիյէ պէրապէր 20 նէֆէր սիւվարի խըթիապ իտէր 3 ատէտ միւքէմմէլ գարագօլխանէ ինշասը խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ սատըր իթմիշ տիր ։

—Պիր միւտտէթ թահթի խըզմիթ օլան Նէ- ԻՒՐԳ-Ճէ- կազէթասընըն՝ աէնտէն իթիպարէն նէշրինէ միւսաատէ խըսըլ իթմիշ տիր ։

—Ինկիլիզ Ամէրիգայա գապուլի հագգընտա միւսաատէ իսթիտակիւզի իւզրէն գապուլի հագգընտա տախի պու կիւնլէրտէ իգտիզն Ամէրիգա գօնսօլոսըն մէզգունիյէթ էմրի կէլէճէկինի Նէվ-Եօրք կազէթասը եազըյօր ։

—Գալաթաքէօյ քէօբրիւսինին թամիրէ միւհթաճ օլմասընա մէպնի Պահրիյէ նէզարէթինէ վուգու պուլընան ու իսթիյզան իւզէրինէ իրատէի Շահանէ սատըր իթմիշ տիր ։

—Շիրքէթը Խայրիյէ խարէճինին Էվրօբատան ճէլպ իթտիկի 150 թօբ եէլքէն պէզիյլէ 200 քիւսուր լիրա իպլիկին՝ կէօմրիւքտէն վէրկիսիզ օլարագ կէչիրիլմէսի Շիրքէթը մէզքիւրէ թարաֆընտան թալէպ ու իսթիտա օլունմըշ օլտուղընտան, գէյֆիյէթ՝ Նաֆիա նէզարէթինտէն Շուրայի Տէվլէթէ հէվալէ օլընարագ, նէթիճէի միւզաքէրատա Շիրքէթը Խայրիյէնին եալընըզ մէմալիքը Շահանէ մահսուլընտան օլմագ իւզրէ թէտարիք վէ իսթիմալ իտէճէկի մատէն քէօմիւրլէրինտէն կէօմրիւք վէրկիսի ալընմամասը մուգավէլէնամէսինին 11ինճի մատտէսինտէ միւնտէրիճ իսէ տէ, էվրօբատան ճէլպ իտէճէկի էշեատան կէօմրիւք ալընմայաճաղընա տաիր մէզքիւր մուգավէլէնամէտէ պիր կէօնա սարահաթ օլմատըղընա, վէ մուգատտէմա շիրքէթը մէրգումէ էշեասընըն կէօմրիւք վէրկիսի հագգընտա մէճլիսը վալաճա իթթիխազ օլընան գարար նագըլ օլմագլա պէրապէր իրատէի Սէնիյէ թահթընտա պուլընմայըպ, մամաֆիհ Շիրքէթը մէրգումէնին ախիրէն թէմինէ միւտաթէլը իմթիյազըյէսի հագգընտա, պա իրատէի Սէնիյէ թանզիմ վէ թասդիգ գըլընան մուգավէլէնամէ հիւքմիյէ էսկի գարարլար միւնֆէսիխ օլտուղընտան, Շիրքէթը մէրգումէնին էվրօբատան ճէլպ իտէճէկի էշեատան կէօմրիւք վէրկիսի ալընմասը, վէ շու արալըգ ճէլպ օլունմուշ օլան մէզքիւր պէզ վէ իպլիքլէրտէն տախի ուսուլը վէճհիլէ րէսմը կէօմրիւք ալընմասը լազըմ կէլէճէկի կէօսթէրիլմիշ, վէ քէյֆիյէթ Ռուսումաթ Էմանէթինէ տէ պիլտիրիլտիկի անլաշըլմըշ օլմաղլա, սուրէթը գարար՝ Նաֆիա նէզարէթինտէն Շիրքէթը Խայրիյէ խարէճինէ թէպլիղ օլընմըշ տըր ։

—Ուրլատան սահիլէ գատար պիր սուխարըը (թրամվայ) խաթթընըն թէսիս վէ թէմտիտի իչին իմթիյազ իթմասը՝ Մ. Բարսալիս թարաֆընտան թիճարէթ վէ Նաֆիա նէզարէթինէ իսթիտա օլունմասընա մէպնի՝ մուամէլէյէ հիննի տէրճէի իգթիզասը վէ պու պապտէ միւթալէայի մահալլիյէ՝ նէզարէթը միւշարէլէյհատան պա թահրիրաթ Այտըն վիլայէթինտէն իսթիֆսար օլընմըշ, վէ մուամէլէյէ թէէլլիգ կէօսթէրիլտիկի հալտէ, մէզքիւր թրամվայըն թէմտիտի մուճիպը մուհասսէնաթ օլաճաղը ճէվապէն պու թարաֆա պիլտիրիլմիշ տիր ։

—Թէյզէսի Սըտտիգէ հանըմըն գաթլինտէն տօլայը եօրկանճը Հասան նամ չախըս 15 սէնէ միւտտէթլէ մահքիւմ օլտըղը հալտէ, մահքիւմիյէթը մէզքիւրէ պազը էսպապը գանունիյէյէ մէպնի Մահքէմէի Թէմյիզճէ նագզ իտիլմէքլէ, տիւն ճինայէթ մահքէմէսինտէ թէքրար իճրա գըլընան մուհաքէմէ նէթիճէսինտէ, մէրգումըն 15 սէնէ միւտտէթլէ քիւրէյէ գօնըլմասընա գարար վէրիլմիշ տիր ։

—Տէրսաատէթտէքի Իթալիա թիճարէթ օտասը ազալարընըն ինթիխապը էվվէլքի կիւն իճրա օլընարագ, Շըվալիյէ Մ. Ռօսսի րէիս, Մ. Իգաագ Ֆէրնանտէզ րէիսը սանի, Մ. Պէրթօլուցցի քեաթիպ վէ գօնթ Պօսթարի սանտըգ էմինի նասպ ու թային օլընմըշլար տըր ։

Խարիճիյէ նէզարէթը ճէլիլէսի թահրիրաթ գալէմի խուլաֆասը պէնամընտան վէ ատըգարի սալթանաթը Սէնիյէտէն Բըտվան բաշազատէ իզզ. Րէշատ պէյէ՝ ումուրը մէմուրէսինտէ իպրազ էյլէտիկի ասարը լիյագաթ վէ րէվիյէթտէն տօլայը պու քէրրէ Թէրֆիէն րիւթպէի սանիյէ սընըֆը միւթէմայիզի թէվճիհ ու իհսան պույրուլտուղը պու կիւնքի Թէվճիհաթ սըրասընտա մանգուլը չէշմը մէսէրրէթիմիզ օլմուշ տըր ։

Միրը մումաիլէյհ՝ էգգըլյարի չէպանը մէմլէքէթիմիզտէն օլուպ, մութթասըֆ օլտըղը ֆէթանէթ ու տիրայէթի էսէրի օլարագ պէօյլէ պիր իլթիֆաթը ճիհանտէրճէաթը հազրէթը Բատիշահիյէ նաիլիյէթի շայանը թէպրիք մէվատտէն պուլընտըղը տէրքեար տըր ։

ԱՀՎԱԼԸ ՍԸՀՀԻՅԷ ՎԷ ԳՕԼԷՐԱ

Պա իրատէի Սէնիյէ, ազտէմճէ Տէրսաատէթէ կէլմիշ օլան տօգթ. Գօրլինաքիվէ Սըհհիյէ միւֆէթթիշի Պօնկօվսքի բաշա՝ վէ քիմեակէր Մանուկեան Վահան էֆ. տախի պիրլիքտէ օլարագ էֆ.ի մումաիլէյհին ամէլիյաթխանէսինտէ Տէրսաատէթտէքի սուլարըն թէտգիգիյլէ մէշղուլ օլմագտա տըրլար ։

Շիմտիյէ գատար Տէրգօս կէօլիւ իլէ պէնտլէր վէ պունլարըն չէհրիմիզ տախիլինտէքի չէշմէլէրտէն ալընան սուլար թահլիլ իտիլմիշ, վէ խանէլէրտէքի գույու վէ սարնըճ սուլարը հագգընտա տախի թէտգիգաթըն ֆէննիյէտէ պուլընըլմագտա իմիշ ։

Գարանթինալար միւֆէթթիշը ումումիսի Գօզզօնի էֆ. վէ Մէճլիսը Սըհհիյէ ազասընտան սաատ. Հաճի

Աճմէտ Բաղիպ պէյ հազըրլամագ պու Գագը Ալիյէ կէլէրէք, խարիճիյէ վէ Սըհհիյէ նազըրը Սայիտ բաշա հազրէթլէրիյլէ ումուրը սըհհիյէ հագգընտա միւզաքէրաթտա պուլընմըշլար տըր ։ Մէճլիսը Սըհհիյէ պու կիւն ազտը իճթիմա իտէճէք տիր ։

Տէնիզլիտէ 12 կիւնտէն պէրու գօլէրա վուգուաթը օլմատըղը խապէր ալընմըշ տըր ։

Տարիճի Սըհհիյէ մասրաֆ միւտիրիյէթինէ Մէճլիսը Սըհհիյէ ազասընտան Հաճի Նուրի բաշա թայինի գըլընտըղը խաթիրլարտա օլընմըշ տըր ։

Պէօյիւք Չէքմէճէտէ 300 քիշի իսթիապընա քեաֆի պարագալար եափըլտըղը եազըլմըշ իտի ։ Պու տէֆա Թուզլատա տախի 600 քիշի իսթիապընա քեաֆի պարագալար ինշասընը Մէճլիսը Սըհհիյէճէ գարար վէրիլիրէք, մէզքիւր պարագալարըն ինշաաթընա պու կիւնլէրտէ միւպաշէրէթ օլունաճաղը իշիտիլմիշ տիր ։

Ճիսրը Մուսթաֆա Բաշա թէհաֆֆուզխանէսինէ վազ օլունմագ իչին մա եէտվամ 10 ատէտ սօպա՝ տիւն մահալը մէզքիւրէ կէօնտէրիլմիշ տիր ։

Ին էօնիւ թէհաֆֆուզխանէսի թապիպլիկինէ՝ ճիրահէ գարանթինա աճէնթիքէօյի օլուպ չու արալըգ մէէզունէն Տէրսաատէթտէ պուլընմագտա օլան Մ. Էրօնիմաքի թային օլընմըշ, վէ պու սապապ մահալը մէմուրիյէթինէ կիթմիշ տիր ։

Շիլէյէ 6 սաաթ մէսաֆէտէ քեային Էօմէրլի գարիյէսինտէ քիւշատ օլունաճագ թէհաֆֆուզխանէ չիւպէսի իչին՝ լիւզումը օլան պիր նէֆէր սաքէրի թապիպ իլէ սաիր մէէմուրլար թային օլընմըշ օլմագլա, պու կիւն մահալը մէէմուրիյէթլէրինէ կիտէճէքլէր տիր ։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Ջարշէնպէհ կիւնիւ Գալաթա Խօրհըրդարանընտա Պէրպէրեան Ռէթէոս էֆ.նին Ատէնապէտութիւնը թահթընտա ագտը իճթիմա իտէն Ուսումն. Խորհուրդտա պէր վէճհը աթի գարարլար վէրիլմիշ տիր ։

1.—Մագրիքէօյ մէքթէպլէրինին միւճէտտէտէն ինթիխապ օլունան Հոգաբարձութիւն հէյէթի՝ Ուսում. Խորհուրդա կէլէրէք, մէքթէպ նիզամնամէսի ճէտվէլինին աճքեամը մուճիպինճէ մահալլի էրքէք վէ գըզ մէքթէպլէրինին ուսուլը թէտրիսիյէսի տէրսխանէ ուսուլինէ (դասաւանդական դրութիւն) իֆրաղ, վէ մուալլիմլէրինի միւճէտտէտէնինթիխապ իթմէք խուսուսլարը հագգընտա, մէզքիւր Խորհուրդ իլէ իճրաի միւզաքէրաթ էյլէմիշ տիր ։

2.—Դատըքէօյ Արամեան էրքէք վէ գըզ մէքթէպլէրինին Հոգաբարձութիւնը ինթիխապ օլունըպ, բասքօրթօսը՝ մահալլի Թաղ. Խորհուրդը թարաֆընտան Բաթրիգխանէյէ թագտիմ իտիլմիշ օլմագլա, Ուսում. Խորհուրդ՝ պու պապտէ լազըմ կէլէն մուամէլէյի իճրա իթտիքտէն սօնրա, ինթիխապը մէզքիւրը թէպրիք իթմէկէ, վէ Թաղ. Խորհուրդ իլէ պիրլիքտէ մէքթէպլէրին տահա զիյատէ մունթազամ վէ միւթէրագգը պիր հալտէ պուլընըրըլմասը սայ ու ղայրէթ իթմէսինի էնինի Հոգաբարձութիւնա թավսիյէ էյլէմէկէ գարար վէրմիշ տիր ։

Մէզքիւր Հոգաբարձութիւն ազալարը պէրվէճհը աթի տիր ։

Շիրինեան Միհրան էֆէնտի
Պէզազեան Տիրան "
Աժտէրեան Լեւոն "
Թովմասեան Սարգիս "
Մանուկեան Արմենակ "

3.—Մէքթէպ նիզամնամէսի ճէտվէլինին 36նճը մատտէսի աճքեամընճա, գայիթախըրն Թաղ. Խորհուրդլարը՝ մէքթէպ պիւտճէլէրինի Ուսումն. Խորհուրդա թագտիմ իթմէկէ մէճպուր օլտուգլարընտան, չարշէնպէհ կիւնքի Ուսումն. Խորհուրդ 1893-94 սէնէսի պիւտճէլէրինի նոյ. նիհայէթինէ գատար մէզքիւր Խորհուրդա թագտիմ իթմէկէ միւսարէաթ իթմէլէրինի մէզքիւր Թաղ. Խորհուրդլարա Շրջաբերական վասըթասըյլա իխթար իթմէկէ գարար վէրմիշ տիր ։

4.—Քիթապճը Պիպէռճեան Առաքել էֆ. թէէլիֆ իթտիկի Համառօտ Աշխարհագրութիւն նամ ճօղրաֆիա թէրճիւ քիթապընը լէհճիմթէթըզըլ վէճթէասըլ Ուսումն. Խորհուրդա թագտիմ իթմիշ օլմագլա, մէզքիւր Խորհուրդ իճթիմաը սախըրընտէ, էսէրը մէզքիւր Հագգընտա Այվազեան իզզ. Գէորգ էֆ.նին բաբօրթօսընը խաթիմա իթմիւքտէն սօնրա, մէզքիւր ճօղրաֆիա քիթապընըն մէքթէպլէրտէ միւթիյէտէ իսթիմալընէ րուխսաթ վէրիլմէկէ գարար վէրմիշ, վէ լաքին էսէրը մէզքիւրըն 2ինճի թապընտա պազը գամիմ վէ թաշթիլաթը միւհիմմէ իճրասընը միւէլլիֆինէ թավսիյէ էյլէմիշ տիր ։

5.—Ատենապետ էֆ.՝ Տիկին Մաթակեանըն թէէսիս իթտիկի բագչա կիւնլիւք աէրլէրի, վէ իճրա էյլէտիկի իսլահը թաճսիլ իմթիհանլարը հագգընտա պազը մալիւմաթ իթա իթմիշ օլտուղընտան, Ուսումն. Խորհուրդ մումաիլէյհա Տիկին Մաթակեանա իշպու թէշէպպիւսինտէն նաշի պիր թէշէքքիւրնամէ եազըլմասընա գարար վէրմիշ տիր ։

ՇԱՐԳ ՕՐԱՑՈՅՑ

1894 ԹՈՒԱԿԱՆԻՆ ՔՐԻՍՏՈՍԻ
ՍԵՓԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ
Ս. ՓՐԿՉԻ ԱԶԳ. ՀԻՒԱՆԴԱՆՈՑԻ ՀԱՅՈՑ
Գին 40 բարա

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բարիզ 24 հոկտ.

Ալգաս—Լօրէն էյալէթինտէն վիւրուտ իտէն պիր հէյէթը մէպուսէ՝ ամիրալ Ավէլանա հէտիյէլէր թագտիմ իթմիշ, վէ պունլար միյանընտա ալթուն եալտըզլը վէ 1800 պէլէտիյէ րէիսլէրինին իմզալարընը միւհթէվի պիր քիթապ մէվճուտ պուլընմագտա տըր ։

Ամիրալ ճէնապլէրի քէնտի մայէթի էֆրատը նամընա օլարագ պէյանը թէշէքքիւր իթմիշ տիր ։

Հէյէթը մումաիլէյհա՝ Ջար հազրէթլէրինէ թագտիմ օլունմագ իւզրէ, Մ. տը Մօրէնհայմա տախի օնըն կիպի եալտըզլը պիր քիթապ թէսլիմ իթմիշ տիր ։

Սէֆիրը միւշարէլէյհ՝ մէզքիւր քիթապը կէլէճէք այ պիզզաթ Ջար հազրէթլէրինէ թագտիմ իտէրէք, Ռուս զապըթանընըն մազհար օլտուգլարը հիւսնիւ գապուլ հագգընտա մալիւմաթ վէրէճէկինի վաատ իթմիշ տիր ։

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իտարէի Մախսուսէնին եէնի թաըֆասը սօն սահիֆէմիզտէ միւնտէրիճ պուլընմագտա տըր ։

ՖՐԱՆՍԱՅԱ ՌՈՒՍԼԱՐ

Բարիզտէն Դէբոգը մախսուս

(Ռուսիա տօնանմասընըն Թուլօնա ա-զիմէթի իւզէրինէ, էրպապը գալէմիմիզ-տէն օլուպ, պիր զէմանտան պէրու Բա-րիզտէ իգամէթ էյլէմէքտէ պուլընան պիր զաթա պիր մէքթուպ եազարագ, Ռուսլարա իճրա խուլունաճագ րէսմը գա-պուլ հագգընտա կաղէթամըզա մալու-մաթ իթա էյլէմէսինի րճա իթմիշ ի-տիք ։ Պու տէֆա մուսաիլէյհինին աշա-ղըտաքի մէքթուպը վասըլ օլտուղընտան, քեմալը մէմնունիյէթլէ տերճ ու պէյան իտիյօրըզ ։)

Բարիզ պաշֆր. 19 Նօյմ. 1893

Պու տագրիզատա Բարիզին վէ պէլ-քի պիւթիւն Ֆրանսանըն պուլըն-տուղը հալի անճագ պիր թաապիրլէ անլաթմագ միւմքին տիր. «Հէր չէյ Ռուսլար իչիւն։»

Պիր միլլէթին էհալիսինին տիկէր պիր միլլէթին վէքիլլէրինէ՝ քէնտի թէվէճճիւհինի պու գատար բարլագ, պու գատար րէֆթագըլ նիւ-մայիշլէր իլէ իրաէ էյլէմէսի՝ զանն իտէրիզ քի թարիխտէ պիրինճի տէ-ֆա օլարագ վուգու պուլմագտա տըր։

Հէր իւտէ չաչաա վէ զիյնէթի սէվմէքտէ օլան Ֆրանսըզլար՝ Ռուս գապըլթանըրըն րէսմը գապուլինտէ պու ախլագլարընըն տերէճէի զա-յէսինի կէօսթէրմիշլէր տիր։ Ֆա-գաթ հագգ-սըզլըգ իթմիշ օլմամագ իչիւն իթիրաֆ իթմէլիյիզ քի՝ պու չաչաա վէ զիյնէթ, վէ հաթթա պու միւնասէպէթլէ վուգու պուլան բա-թըրտըլը նիւմայիշլէր օ գատար սէ-վիմլի, օ գատար նազիքանէ պիր սուրէթտէ ճէրէյան իթմիշ տիր քի՝ Ռուսլար իչիւն քէնտի մէմուլլարընըն պէկ զիյատէ ֆէվգինտէ պիր րէսմը գապուլ թէշքիլ իթմէքլէ պէրապէր, Ֆրանսըզլարըն վագարընա վէ հիսսը զաթիսինէ տօգունըր հիչ պիր ճի-հէթի կէօրիւլմէմիշ տիր։ Տէնիլէ-պիլիր քի՝ Ֆրանսըզլար՝ Թուլօն վէ Բարիզ րէսմը գապուլլէրինտէ Ռուս-լարը ֆէվգէլատէ պէօյիւթմէքլէ պէրապէր, քէնտիլէրի զէրրէ գա-տար քիւչիւլմէմիշլէր տիր։ Րէսմը գապուլ պէօյլէ պիր տէվլէթին տիկէր պէօյլէ պիր տէվլէթէ գա-յէթ սամիմանէ պիր եագընլըգ թէվէճ-ճիւհի հալինտէ պուլունմուչ, վէ Ֆը-րանսանըն Ռուսիայա պիր իլթիճա-սը հալինի ալմայըպ, իքիսի տէ տիւ-վէլը մուազզամատան օլան պու իքի տէվլէթ արասընտա՝ հէմսէրլէրա մախսուս վագար վէ թէչրիֆաթլա ճէրէյան էյլէմիչ տիր։

Պու նօգթանըն բէք պէօյիւք է-հէմմիյէթի վար տըր. զիրա էկէր րէսմը գապուլ Ֆրանսա իչիւն քիւ-չիւլմէկի միւթէզամմին պիր հալ ալ-սա իտի, Ֆրանսայա խիլաֆկեար օ-լան կաղէթալարըն պիր չօգ զարարը միւսաիտ պէնտլէր նէշրի իչիւն պու-նտան իսթիֆատէ իտէճէքլէրի մու-հագգագ իտի։

* *

Թուլօն վէ Բարիզտէ իճրա խու-լէն չէնլիքլէրին թաֆսիլաթընը թէ-լէկրաֆլար գաթէն սիզէ պիլտիրմիշ օլաճագլարը շիւպհէսիզ տիր։

Ֆագաթ թէլէկրաֆ խպարլարը՝ մա-քինալարըն իշլէմէսինէ պէնզէրլէր. քէնտիլէրինէ իհալէ խուլէն վազի-ֆէյի հիւսնը իֆա իտէրլէր իսէ տէ, օ վազիֆէյէ պիր րուհ, պիր ճան գօյմազլար։

Պինաէն ալէյհ՝ պու չէնլիքլէրին էն զիյատէ չայանը տիգգաթ (եա-խօտ միւնասիպ պիր թապիր իլէ «րուհ»ը) գըսըմլարը հագգընտա պիր գաչ սէօզ սէօյլէմէք ֆայիտէտէն խալի տէյիլ տիր։

Ամիրալ Աւէլան՝ Թուլօն լիմանընա վասըլ օլտուղըյլա պէրապէր, ֆէվ-գէլատէ իհթիզազա կէլմիչ պիր հըս-սիյաթ զայէյանը միւվաճէհէսինտէ պուլունմուչ տըր։

Րէսմը զիյարէթլէրտէն սօնրա՝ Իւ-Բէօր-Բօր Պէյէնէյ Նէֆօլ նամ գըրհը-տա իճրա խուլէն րէսմը գապուլ,— քի Բարիզ, Նիս վէ Մարսիլյա կի-պի պիր չօգ չէհիրլէրին պէլէտիյէ հէյէթլէրի վէքիլլէրի իլէ, եիւզլէր-ճէ ճէմիյէթ վէ չիրքէթլէրին հէ-յէթը մէպուսլէրինտէն միւթէչէք-քիլ իտի,— ամիրալա Ռուսլարա թէ-վէճճիւհ խուսուսընտա ումում Ֆը-րանսըզլարըն միւթթէֆիգ պուլըն-տուգլարընը իսպաթ էյլէմիչ տիր։

Իւ-Բէօր-Բօր Պէյէնէյ Նէֆօլ գըրհըը-նըն սալօնը պիր գաչ սաաթ զար-ֆընտա չիչէք տէմէթլէրի, պայ-րագլար, հէտիյէլէր, կիւզէլ ճիւզ-լէր իչինտէ թագտիմ խուլէն խօչա-մէտի մահզէրլէրի իլէ տօլմուչ տըր։ Գուլյարըն քէսրէթի հագգընտա պիր ֆիքր վէրմէք իչիւն չունու սէօյլէմէք քեաֆի տըր քի՝ կէթի-րիլէն հէտիյէլէրին ճիւմլէսինի սա-լօնա եէրլէչտիրմէք միւմքին օլա-մատըղընտան, պիր գըսմը տա՝ կիւվէրթէտէ թէշհիր օլունմուչ տըր։

Ամիրալ Աւէլան՝ քէնտիսինի զի-յարէթ իտէն պիլուում զէվաթը ֆէվգէլատէ պիր նիւվազիշլէ գա-պուլ, վէ հէր քեսէ կիւզէլ պիր սէօզ պուլարագ րըզասը նէզաքէթ իթմիչ տիր։

Ալաֆր. Նօյմ.ին 14ինճի ճումաա էրթէսի կիւնիւ էօյլէտէն սօնրա՝ Թուլօնըն Բօն նամ վասի թաալիմ մահալլինտէ Ֆրանսանըն էն ուզագ պէլտէլէրինէ վարընճայա գատար հէր թարաֆընտան կէլէն Ժիմ..Բէէ չիրքէթլէրի թարաֆընտան իճրա օլընան բարլագ վէ մունթազամ մանօվրալար նէթիճէսինտէ Մարն վիլայէթի ժիմնասթիգ հէյէթի ա-միրալըն հուզուրընա կիրէրէք, ...-տան զայէթ կիւզէլ պիր գալգան թագտիմ իթմիշ, վէ պու միւնա-սէպէթլէ մէզքիւր հէյէթին րէիսի թարաֆընտան գայէթ կիւզէլ պիր նութգ իյրատ խուլունմուչ օլտուղընտան, միւշարէլէյհ ամիրալ՝ «Սէօյլէտիկլի-նիզ նիւվազիշքեարանէ սէօզլէրտէն տօլայը ումում Ռուսլար նամընա թէչէքքիւր իտէրիմ. վէ եինէ ու-մում Ռուսլար նամընա տըր քի՝ «եա-չասըն Ֆրանսա՜» նիտաասընը սէօզլէ-րիմէ իլավէ իտէյօրըմ։» տէմիչ տիր։

Պու սէօզլէրի միւթէաքըպ, ու-մում հազզար թարաֆընտան ամի-րալ հագգընտա իճրա օլընան նիւ-մայիշ՝ անճագ կէօզ իլէ կէօրմէքլէ թագտիր խուլունապիլէճէք չէյլէրտէն տիր։

Ժիմ..Բէէ հէյէթլէրինին թալիմ-լէրինին պէօյիւք պիր մանա վէ էհէմմիյէթի վար տըր։ Ֆրանսըզ-լար՝ քէնտի միւսաֆիրլէրինէ եալը-նըզ «րէսմի» եանի իտարէի տէվլէ-թէ մէրպուտ պուլընան գուվվէթ-լէրինի իրաէ իթմէքլէ իքթիֆա էյ-լէմէմիչլէր տիր։ Պունա իլավէթէն գայրը րէսմի պուլընան գուվվէթ-լէրինի տէ կէօսթէրմէք իսթէմիչ-լէր տիր։ Պու կիւն սաիր պաղը Եվրո-բա մէմալիքինտէ վէ պիլխասսա Ալէմանիատա օլտուղը կիպի Ֆրան-սատա տախի ումում էհալի ասքէր հալինէ կէլմիչ տիր. Ֆրանսըզլար մէքթէպ թալէպէլէրինի (էօ-ճէ...) վէ ժիմնասթիգ հէյէթլէրի-նի թէչքիլ իտէրէք, 12-13 եաչըն-տան 60-70է գատար ումում է-հալինին սիլահ գուլլանըպ, վէ աս-քէր թալիմի պիլմէլէրինի թէէմին իթմիշլէր տիր։ — Իշթէ Թուլօնտա իճրա օլընան թալիմլէր՝ պունուն պիր նիւմունէսի տիր։

Թուլօնտա Ֆօ..թօ.. նամ Ֆրան-սըզ գըրհըընտա քէչիտէ օլունան զիյաֆէթ վէ անը միւթէաքըպ վու-գու պուլան կէճէ չէնլիկի հագգըն-տա պէօյիւք պիր թաֆսիլաթա լիւզում եօգ տըր։ Կէճէ չէնլիկի էսնաասընտա՝ էհալի օ գատար չէվգ կէօսթէրմիչ տիր քի «հուրրա»-ի սէ-տալարընըն ֆիշէնկ վէ մուզիգա սէս-լէրինէ թէֆէվվուգ իթտիկինի ու-մում Թուլօն կաղէթալարը թէէմին իտիյօրլար։

* *

Էկէր չէնլիքլէրին թէֆէրրուաթը-նը պիրէր պիրէր իշար իթմէք լա-զըմ կէլսէ, պէօյլէ եիրմի մէք-թուպ պիլէ քիֆայէթ իտէմէյէճէ-կի մուհագգագ տըր։

Անըն իչիւն Թուլօն պէլէտիյէսի-նին զիյաֆէթինի, չէհրը մէզքիւ-րտէ իճրա խուլէն չիչէք չէնլիկի-նի, վէ գօմօտօրլըգ թաթլըճըլարընըն զիյա-ֆէթինի,—քի ճիւմլէսի տէ զայէթ բարլագ սուրէթտէ վուգու պուլ-մուչլար տըր,—սիւքիւթլէ կէչէ-ճէյիմ։ Ֆագաթ՝ Ռուսիա պահրիյէլէ-րինին բազար կիւնիւ քէսրէթլէ զա-րայա չըգմալարը իւզէրինէ Ռուս վէ Ֆրանսըզ պահրիյէլիլէրինին գարտաչ-ճա էլլէրինի սըգմա-լարը, վէ սօգագլարտա՝ պէրապէրճէ բագս իթմէլէրի, բէք տէ սիւքիւթ-լէ կէչիլէճէք չէյլէրտէն տէյիլ տիր։

Եվրոբա պահրիյէ գապըլթանըրըն հէքիւմէթլէրինէ մուհապպէթ կէօս-թէրմէլէրինին զահիրի էսէրլէրին-տէն պիրի՝ չապգալարընը թէպտիլ էյլէմէլէրի տիր։

Պու հալ Թուլօնտա ումումի սու-րէթտէ կէօրիւլմիչ տիր։ Էհալի՝ Ֆրանսըզ թայֆալարընը՝ Ռուս, վէ Ռուս թայֆալարընը տա՝ Ֆրանսըզ չապգալարըյլա կէօրտիւքճէ՝ ճիւմլէ-սինի տէ չիտտէթլէ ալգըշլամըշ տըր՝ քի պու ալգըշլար տա պահրիյէլիլէ-րին մէսէրրէթինի արթըրմըշ տըր։

Կէճէ Թուլօն թէպտիլ օլընտա իճ-րա խուլէն պալօ իլէ, Ռուս պահրիյէլիլէրի չէրէֆինէ էրթէսի բազար էրթէսի կիւնիւ իհթիյաթ տօնանմասը գօմանտանը ամիրալ տը լա Ժայլ թարաֆընտան քէչիտէ օլընան զիյաֆէթ, վէ ամիրալ իլէ մայէթինտէ պուլընան գապըլթանըն չըմէնտիֆէրլէ կէչտիքլէրի սըրատա՝ Մարսիլյատա մաչալալար վէ մաշ-թալար իլէ իճրա օլընան չէնլիք՝ Ռուսլարըն Ֆրանսայա այագ պաս-տըգլարը զէմանտան իթիպարէն թէվէճճիւհ կէօրմէքսիզին պիր տա-գիգա օլմուչ տըր։ Պու թէվէճճիւհ էսէրլէրի Ավինեօն վէ Լիօն իլէ սաիր մահալլէրտէ տէ թէքրար իթ-միշ, վէ Բարիզէ հիւրը մուվասէ-լէթլէրի տէրէճէի զայէ-պուլմուչ տըր։

Ֆագաթ՝ պիզ Ռուսլարըն մուվա-սէլէթինտէն պիր գաչ կիւն էվվէ-լինտէն իթիպարէն Բարիզին հալի հագգընտա պիր գաչ սէօզ սէօյլէ-յէլիմ։

Զաթէն տայիմա պիր զիյնէթ հա-լինտէ պուլընան Բարիզ՝ պու պիր գաչ կիւնտէն պէրու պիւթիւն պիւ-թիւն թանընմազ պիր հալէ կէլմիչ իտի։ Հէր թարաֆտա թէզէյինաթ վէ չէնլիք թէտարիքեաթը վար ի-տի։ Ռուսլարըն զիյարէթի՝ Բարիզ-տէ պիւթիւն պիւթիւն եէնի պիր թիճարէթ բէյտա իթմիշ օլտուղըն-տան, հէր թարաֆտա սաթըճըլար-ըն էսվաբըն սէօզէ «Ռուս պայրա-գը, Ռուս վէ Ֆրանսըզ պայրագը քի՞մ իսթէր», «գատընլար իչիւն Ռուս մէտայեօնլարը», «Ռուս պահ-րիյէլի գըյաֆէթի 50 սանթիմէ» կիպի սէսլէր իչիտիլմէքտէ իտի։

Պու 50 սանթիմէ սաթըլան պահ-րիյէլի գըյաֆէթի պիր ազ իզա-հաթա չայան տըր։

Եվրոբա էրպապը թիճարէթինին հէր վէսիլէտէն իսթիֆատէ խուսու-սընտագի զայրէթի հէր քէսին պիլ-տիկի պիր չէյ տիր։

Պու զայրէթին աթարընտան օլա-րագ, պիր Թաճիր 25 սանթիմէթ-րօ արզ վէ 50 սանթիմէթրօ թու-լինտէ բարլագ րէնկլէր իլէ՝ պիր պահրիյէլի րէսմի րէսմի թապ իթ-միչլէր քի, եալընըզ պիր էքսիկի եա-նի պաշը էքսիք տիր. պաշըն էք-սիքինտէ պէօյիւք պիր տէլիք վար տըր. րէսմի ալան զաթ պու մահա-լէ քէնտի գաֆասընը սօգմագտա, վէ պու սուրէթլէ 90 բարա կիպի էհվէն պիր ֆիյաթլա Ռուս պահրի-յէլիսի գըյաֆէթինէ կիրմէքտէ իտի։

Տիկէր թարաֆտան Թուլօն չէն-լիքլէրինին ֆօթօղրաֆլարը տա կիւ-նիւ կիւնիւնէ Բարիզէ կէթիրիլէրէք, սօգագլարտա պինլէրճէ սաթըլմըշ տըր։ Բէթի Բարիզիէն կաղէթասը կէ-ճէլէրի քէնտի իտարէխանէսինին էօնինէ զիյա վասըթասըյլա պու ֆօթօղրաֆլարը մէճճանէն էյլ իթ-տիրմէքտէ օլտուղընտան, հէր ագ-չամ պիր գաչ պին քիչի թօբլանա-րագ, անլէրի թէմաչա էյլէմիչ տիր։

Բարիզին չէնլիք մէնզարէսի ֆէվ-գէլատէ միւքէմմէլ, վէ հաթթա յուլիս 14 եօրթուսընա ֆայիգ պիր հալտէ թէրթիպ խուլմըշ տիր։

Ումում պէօյիւք պուլվարլարա Ֆրանսըզ վէ Ռուս իթթիֆագընա տէլալէթ իթմէք իւզրէ իքի միլլէ-թին պայրագլարը րէքզ խուլմըշ, ֆիւթուհաթ քէմէրլէրի, վէ սիւթուն-լէր վազ օլունմուչ, վէ Գօնգօրտ մէյ-տանընա մուվագգաթ սուրէթտէ րէսմիէր տախի վազ խուլմըշ տիր։

Ռուսլարըն Բարիզէ այագ պաս-մալարը իլէ պէրապէր Բարիզ խալ-գը պէօյիւք պիր մէվճատէթ վէ մէսէրրէթլէ անլէրի ալգըշլամաղա պաշ-լամըշ տըր։

Ամիրալ իլէ գապըլթանըրըն՝ սա-քէրի զիւսալինէ վէ օրատա բուհանի այինտէ հազըր պուլունմագ իւզրէ Տարիւ սօգագընտաքի Ռուս քիլիսէ-սինէ հիւրը ազիմէթլէրինտէ, էհալի «Հուրրա» «եաշասըն Ռուսլար» «եա-չասըն ամիրալ Աւէլան» սէտալարը-յլա անլէրէ րըհարը մէվճատէթ իթ-միշ, չապգալար չըրպըլմըշ, վէ մէնտիլլէր սալլանմըշ տըր։

Ֆագաթ ալգըշլարըն էն բարլագը ամիրալ իլէ րէֆիգլէրինին՝ րէիսը ճումհուր Մ. Գարնօյա թագտիմ օ-լունմագ իւզրէ Էլիզէ սէրայընա կիթ-տիքլէրի զէման վուգու պուլմուչ տըր։

Սօգագլար տա խանէլէրին բէնճէ-րէ վէ չաթըլարընտա, աղաճլարըն վէ կազ ֆէնէրլէրինին իւսթիւնտէ պու-լունան խալգ պինլէրճէ էհալի Ռուս-լարըն րագիպ օլտուգլարը զիյնէթ արապալարընը կէօրիւնճէ հէքվազ օլարագ «եաչասըն Ռուսիա», «եա-չասըն Չար» տէյիւ պաղըրըշտըգլա-րընտան, Ռուս գապըլթանըն րէսմի պիր զիյնէթէ կիթմէքտէ օլտուգլա-րընա պագմայարագ քէնտի քէնտի-լէրինի թութամայըպ, «եաչասըն Ֆրանսա», «եաչասըն Բարիզ» սէ-տալարըյլա մուգապէլէ իթմիչլէր, վէ արապալարըն բէնճէրէսինէ իէլ-լէրինի ուզաթարագ, Ֆրանսըզլա-րըն ուզաթտըգլարը էլլէրի սըգմըշլար տըր։

Էլիզէ սէրայընտա վուգու պու-լան րէսմի գապուլըն, վէ Մէճլիսը Այան վէ Մէպուսան րէիսլէրինէ վէ հարպիյէ վէ պահրիյէ նազըրլարը-նա վուգու պուլան զիյարէթին, վէ Էլիզէ սէրայընտա քէչիտէ օլունան զիյաֆէթ իլէ, անը միւթէաքըպ քէչիտէ օլունան պալօնըն վէ սաիր չէնլիքլէրին թէֆէրրուաթընտան սարֆը նազար իտէճէյիմ. Ֆագաթ պու չէնլիքլէրին բօլիթիգաճա է-հէմմիյէթինի անլաթմագ իչիւն, պու մէքթուպըմըզա Ռուսիանըն Բա-րիզ սէֆիրի Մ. տը Մօհրէնհայմըն Էլիզէ սէրայընտաքի զիյաֆէթ էս-նաասընտա իյրատ իթտիկի նութգըն թէրճէմէսի իլէ նէթիճէ վէրմէք իսթէյօրըմ։

Րէիսը ճումհուր հազրէթլէրի,

Եալընըզ պուրատա պուլունան զէվա-թըն միւթթէֆիգ օլան զալպլէրինի տէ-յիլ, Ֆրանսանըն վէ Ռուսիանըն հէր թարաֆընտա պու տագրիզատա պիւյիւք զալպլէրինին իլէ պէրապէր տարպան էտմէքտէ օլան գալպըն էն տէրին նօգ-թալարընա գատար թէէսիր հասըլ իտէ-ճէք օլան պիր թէմէննիյի պէյանտան էվվէլ, պու սաաքքի րէսմը գապուլ էս-նաասընտա՝ Գրօնշթատ զիյարէթինի Ֆրանսըզ պահրիյէսինէ իատէ իթմէք վազիֆէ-սի նազիքեանէսիյլէ հաշմէթլու Ռուսիա իմբէրադօրը հազրէթլէրի թա-րաֆընտան իզամ էտիլմիչ պուլունան տօ-նանմանըն ճէսուր գօմանտանընա իւ-թաֆ իթտիկինիզ նազիքեանէ սէօզլէր-տէն տօլայը թէչէքքիւր իտէրիմ պէյան ի-տիւն միւսաատէնիզի թալէպ իտէրիմ։

Օ սէօզլէր՝ պու գատար ումումի պիր իթթիֆագ, վէ խալիս իւլ աաէ պիր խու-լուս ու սամիմիյէթ իլէ իճրա խուլէն պու կիւզէլ սուլհ չէնլիքլէրինին մա-նէսի հագգընտաքի հայիզ պուլունտուղու-նըզ սըֆաթը միւչէրրէֆին վէրտիկի է-հէմմիյէթլէ իսպաթ էյլէմիչլէր տիր։

Պու սէօզլէրէ պիզ տէ այնի տէրէճէ խուլուս վէ սամիմիյէթլէ «Եաչասըն Ֆը-րանսա րէիսը ճումհուրը» նիտաասընտան կիւզէլ պիր մուգապէլէ պուլամայօրըզ։

Ճէրէթ Շուպէն

Մուխպիրիմիզ տիկէր պիր մէք-թուպ տահա կէօնտէրէճէկինի եազ-մըշ օլտուղընտան, օ տա եագընտա նէշր օլունաճագ տըր։

Բարիզին Եալընըզ Լ. Թ. ԲԻՎԷՐ մաղազասը եէմէկլիք կիւզէլ ֆօգուլարտան պուլունան «Լըբուժէ» օ Գօրիլօբսիս տիւ փարօնզ նամ գօ-գուսը վէ քէզա Գօրիլօբսիսլի Թէրգիպաթը մուխ-թէլիֆէյի Թէրթիպ իտէր. Թուալէթ սույու, սապօնը, բուտրա վէ գրէմա՝ տերիյէ սէրինլիք վէրէրէք, ինսանը կիւզէլ վէ կէնճ սազլարլար։
Սիւսէ մէրագըլ գատընլարը՝ Լ. Թ. ԲԻՎԷՐ մաղազասընա էմնիյէթը քեամիլէլէրի վար տըր։
Թէրգիպաթը մէզքիւրէ Տէրսաատէթտէ վէ Թիւրքիանըն հէր թարաֆընտա պիւթիւն մունթազամ մաղազալարտա պուլունուր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Էնճիւմէնի լիսանը Օսմանիյէ Թահ-րիրաթը Խարիճիյէ գալէմի խուլաֆա-սընտան իզզ. Րէշատ պէյէ Թէրֆիէն րիւթպէյի սանիյէ սընֆը միւթէմայիզի,

Տարիւի ասքէրիյէ էրզագ միւթէահ-հիտլէրինտէն իզզ. Իզզէթ էֆ.յէ Թէահ-հիւտաթը վազաասընը հիւսնը իֆա իթ-մէքտէ օլմասընտան նաշի Թէրֆիէն րիւթպէյի սանիյէ սընֆը սանիսի,

Վազիֆէ մէմուրիյէթլէրինի հիւսնը իֆասը մէսարի վէ զայրէթլէրի միւչա-հէտէ օլան Գըրղըզ .. մէզքիւր մէարիֆ մազըրընտան րիֆ. Սնմէտ վէ Ասաֆ վէ Նամը էֆ.լէրէ րիւթպէյի սա-լիսէ,

Գըսաաաա մուգիմ Թիւճճարը միւ-թէպէրէտէն ֆիլթուզ. Ավրամիտի էֆ.-յէ՝ հիւսնը խըտմէթինէ մէպնի րիւթպէյի րապիա,

Գայազըթ սանճագը միւթէսարրըֆլը-ղը՝ Մուչ միւթէսարրըֆլըղընտան միւն-ֆասըլ սաաաա. Էօմէր Շէվգի պաշայա,

Բէֆթ չէհպէնտէրլիկի՝ Եէնիչէհիր (Լա-րիսա) չէհպէնտէրի սապըգ Հազգը պէյէ

Սիվաս վիլայէթինտէ Կիւրին գազասը

)(219)(

ԲԱՐԻ-ԼԻՕՆ-ՄԷՏԻԹԷՐԱՆԷ

ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐ ՎԱԳԱԱՍԸ

ՄՈՒԷԼԼԻՖԻ ՓՕԼՏԻՒ ՏԸ ՄՕՆԹԷՓԷՆ

ՄՈՒԹԷՐՃԻՄԻ ԱՆՏՕՆ ԱԼԻՔ

—Թամ էօյլէնտէ կէլիրիմ. —տէյիպ Ժան Տօրթիլ միւֆարէգաթ իթտի։

Օտանըն գաբուսը գաբանըր գաբանմազ Տարնալա.—Շունա պագ, Սէրժ Բա-նինին բիէսինտէ Բասգանըն բօղընը իճրա իթմէյի գօլայ պիր չէյ զանն իտիյօր. գա-պի՞լ մի։

Տիրէքթօր.—Պիչէ նէ՞, իսթէրսէ աչաղըտա եիւզ սանթիմէ վէրիրիմ. Թէաթ-րօյը քէնտի տօսթլարըլա տօլտուրաճագը պէլլի. ֆէնա տա իճրա իթսէ էյի տէ՞ եի-նէ ալգըշլանաճագը պէտիհի տիր. պէն հիչ տէյիլ իսէ իւչ կիւնլիւք մասրաֆը չը-գարմըշ օլուրում.—տէտի։

Պատէհու պահսը Թէպտիլ իլէ եէնի բիէս հագգընտա իճրայը միւզաքէրէ իթ-տիլէր։

Ֆէրտասը կիւնիւ եըլ պաչը իտի. Լէօն իլէ Րընէ Տարվիյ կիւնիւն պիր գըս-մընը Նօթէր Մ. Մէկրէնինին խանէսինտէ կէչիրտիլէր. Սօֆի տօսթլարընը տօլաշըպ եըլ պաչը հէտիյէսի Թօբլամաղա չալըշտը. Օսգար իսէ Էմմա Րօզըն պաչը ուճուն-տան բէք զիյատէ այըրըլմատը. միւրգուլինին օրհէթինէճէ պիր էսէր կէօրիւլմէտի-յի կիպի, մէյուսիյէթի կիթտիքճէ արթմագտա իտի։

Բարօլի իլէ Լուիզըն կազէթալարը կէօզտէն կէչիրտիլէր իսէ տէ, Բի գարիյէսին-տէքի վազաատան տօլայը հիչ պիր պահս կէօրէմէտիլէր։

Եըլ պաչընըն էրթէսի կիւնիւ Սէրժ Բանինին բրօվասընա պաշլանմագտան էվ-վէլ Բօլ Տարնալանըն թէկլիֆքէրտէսի օլան օյունըն իւչիւնճի ֆասլը գըրաաթ օ-լունտու. Սէօիլ Վէրնիէնին մաչուգը սապըգը՝ կազէթալարտա միւթալէա իթմիչ օլ-տուղը ֆըզըլալարընտան իսթիֆատէ իտէրէք, օյունըն բէք կիւզէլ սուրէթտէ թէէլիֆ ու թէրթիպինէ մուվաֆֆագ օլմուչ տու։

Իւչիւնճի ֆասըլտա Բօլ Տարնալանըն Տիժօնտա պուլունմուչ օլտուղը մէքթուպը Սէժիլէ կէթիրիպ իտէ իթմէսի Թարիֆ ու Թաֆսիլ իտիլմիչ իտի. Միւէլլիֆլէր հագգըյէր ահվալ իլէ պէրապէր բիէսին իչինէ պաշը խիւփրանմայը խալայլէյէ տախի իտխալ վէ իլավէ իթմէյէ մէճպուր օլտուգլարընտան, զըզըն բէտէրինին զաթիլինի հալէ պէլէրին օլտուգլարը, ...

Ժան Տօրթիլ՝ ագչամ Գուրսիլ սօզաղընտաքի էվէ ավտէթ իթտիքտէ, վալիտէ-սի՝ Անճէլօ Բարօլինին տաիրէսինտէ պուլունտուղընը զըզընա խապէր վէրտի։

Ժան Տօրթիլ վագըթ գայպ իթմէյէրէք տօզրուճա տօզթօր Բարօլինին նէզտինէ կիթտի։

—Սէֆա կէլտին, զըզըմ, պէն տէ կէլիրսին տէյու մէմուլ իտիյօրտում։

—Գուրատա պուլունտուղընը խապէր ալըր ալմազ հէմէն գօշտում կէլտիմ։

—Նէ՞ վար նէ՞ եօգ պագալըմ։

—Իշլէրիմի թէմամըյլա սըրասընա գօյտում։

—Նա՞սըլ։

—Սէրժ Բանինի օյնաթտըրըյօրում։

—Բէք ալէա, լաքին քէնտի այարընտա պիր օյունճու պուլապիլտի՞ն մի։

—Բօլ Տարնալա օյնայաճագ։

—Եա, գապուլ իթտի՞ մի։

—Գապուլ իթմէքլէ միւմքին տէյիլ իտի, խըզմէթէ մուզապիլ խըզմէթ. պա-նա իհթիյաճը վար իտի, պէն տէ օ իհթիյաճտան իսթիֆատէ իթտիմ։

—Սանա իհթիյաճը՞ մը վար իտի։

—Պու կիւն քէնտի Թէկլիֆ իթմէքտէ օլտուղը բիէսին իւչիւնճի ֆասլընը Թէ-ավիրօտա օգուտու. Պու ֆասլըն իչինտէ պիր բօլ վար քի, պու բօլը պանա վէր-մէք իսթէտի։

Բարօլի ֆիւթուրսըզ պիր Թավըր իլէ.—Շու իւչիւնճի ֆասլը Թարիֆ իթսէ՛նէ պագալըմ։

—Տէհշէթլի պիր վագաա, —տէյէրէք մէզքիւր Թայըն սուրէթը Թէրթիպինի պէրթաֆսիլ նագլ ու հիքեայէ էյլէտի։

Բարօլինին հէյէճան վէ Թէլաչը՝ տինլէտիքճէ արթմագտա իտի. զանն իտէր ի-տի քի քէնտիսի սէօյլէմէքտէ, քէնտիսի հարաքէթ իթմէքտէ իտի։ Պէօյլէ Թէհա-միւլա հագիգաթը հալի Բօլ Տարնալա տէնիլէն վէ չէյթանտան ֆարգը օլմայան պիր աքթէօրին Նասըլ իճթիսաս իթմիչ օլտուղունա Թէաճճիւպ էտէրէք զալպը գօփարը վէ տիզլէրի թիթրէյէրէք իտի իսէ տէ, զօրզու վէ խէլէճանընա զալէպէ իտէպիլմէք իւզրէ պիր աէրէնէյէ զաւար քէնտը զուվվէթ վէ մէթանէթ էյլէտի։

Ժան Տօրթիլ.—Էյ Նա՞սըլ, պէյէնտինի՞զ մի, մէզտ իթտիյիմ գատար վա՞ր մը իմիշ։

—Հէր նէ գատար իւմանըլամազ չէյլէր տէյիլ իսէ տէ, տօղրուսու ֆէնա իւսթի-բա տէյիլ։

—Իւմանըլամազ չէյլէր տէյի՞լ մի, պէնճէ հագիգաթը հալէ բէք զիյատէ մուզա-րին տիր. Մէհագիգ ճէրիտէլէրտէ պունա պէնզէր չայանը թէաճճիւպ վուգուաթ հէր կիւն միւնտէրիճ տիր։

—Հայտէ սէնին տէտիյին կիպի օլսուն, լաքին պունըն պահսընը պըրագալըմ տա սէն նէ՞ եաբտըն՝ օնա պագալըմ. Սէրժ Բանինի բրօվա իթտի՞ն մի։

—Իթտիք եա, հաթթա բէք միւքէմմէլ կիտիյօր. աճէլէ մահճուպ իթմէյէճէյիմ էմին օլունուզ։

—Նէ՞ զէման իճրա խուլունաճագ։

—Կէլէճէք ճումաա էրթէսի կէճէսի։

—Տիւպէք պէչ կիւնտէն. բէք աճէլէ տէյի՞լ մի։

—Հէր քէս րօլընը պիլիյօր, պիր գաչ տէֆա Թէքրար իթմէքլէ իշ պիթէճէք. լօ-ճալարըրը կէօնտէրէյի՞մ մի։

—Զանն իթմէ, պէն պիր իքի կիւն էվվէլ կէլիր պուլունաճագ սըրամ։

—Տիրէքթօրլարը կէօրտիւնի՞զ մի, կէօրիւշտիւնի՞զ մի։

(Տէվամ)

գայմագամըլըղը՝ Թէնօս գայմագամը Բաղիպ պէյէ,

Թէնօս գազասը գայմագամըլըղը՝ Կիւբրիս գայմագամը Մէհմէտ Շէվգի էֆ.յէ թէվճիհ պույրուլմուշ տըր։

* * *

ՆԻՇԱՆ

Շուրայի Տէվլէթ ազայի քիրամընտան թէվլի. սէյյար. Շէրիֆ Սապունճեան պաշա հազրէթլէրինէ մուրասսա Մէճիտի,

Տէվլէթլու, իսմէթլու Զէքիյէ սուլթան վէ Նաիմէ սուլթան ալէյհիմէսսելամ հազրաթընըն քեթխիւտասի ուտուրը, Տիվանը Մուհասէպաթ ազասընտան ատուֆ. Հաֆըզ Սախը էֆ. հազրէթլէրինէ՝ գուտէմա վէ աստըզրի պէնտէկեանը սալթանաթը Աէնիյէյէն օլմասընա, վէ ուտուրը մէմուրէյէնինէ մէէսիրը քիարդաճարի վէ իսթիգամէթ իպրազ էյլէմէքտէ պուլընմասընա մէպնի՝ Թէպտիլէն 1ինճի Մէճիտի,

Բէթհեըսպուրկ խասթախանէլէր գոմիթէսի բէիսի օլուպ պու քէրրէ Բէթհեըսպուրկ չէհրի պէլէտիյէ րիյասէթինէ թային օլընմըշ օլան Մ. Վլատիմիր Տօրանգօֆա 1ինճի Մէճիտի,

Սուրիա վիլայէթի ուտուրը էճնէպիյէ միւտիրի օտատ. Խալիլ Խուրի էֆ.յէ՝ վէզարիֆը մէմուրիյէթինի հիւսնը իֆա իթմէքտէ օլմասընա մէպնի Չինճի Մէճիտի,

Մէաարիֆ մէմուրէյէնինէ մէպնի Կիրիտ ֆերզալի ասքէրիյէսինէ միւսթախտէմ էրքեանըհարպիյէ միրալայլարընտան Իզզ. Շաքիր պէյէ Յինճի Օսմանի,

Խայրիահօնը սալթանաթը Սէնիյէտէն օլմալարընա մէպնի Ֆօրտ է Շանթիէ գումանտանլարըն Բարիզտէքի միւտիրը ուտուրի Մ. Վիտման իլէ մէգքիւր գումանտանըն Մարսիլյատա միւտիրի Մ. Մօտամէյէ վէ Լասանիտէքի Մ. Լաֆանէ Յինճի Մէճիտի,

Էնիլէթ վէ լիյագաթը ճիհէթիյլէ Թանրիրաթը Խարիճիյէ խիւլաֆասընտան Իզզ. Բէշտօ պէյէ 4ինճի Օսմանի,

Գըպըըս ճէզիրէսի մանքէմէի չէրիյէ պաշ քիաթիպի միւլազըմ Ահմէտ Մուհիթաին էֆ.յէ՝ վէզաիֆը մէմուրիյէթինի հիւսնը իֆա իթմէքտէ օլմասընա մէպնի 4ինճի Մէճիտի,

Խայրխահօնը սալթանաթը Սէնիյէտէն օլմասընա մէպնի՝ Ֆրանսա պահրիյէ զապըթանընտան պինպաշը Մ. Սանսօնա 4ինճի Օսմանի,

Մէաարիֆ մէմուրէյէնինէ մէպնի Կիրիտ ֆերզալի ասքէրիյէսի էրքեանը հարպիյէսինէ միւլհագ զապըթանտան Թօփճու էրքեանըհարպ Փիւթուլ. Հասան էֆ.յէ 4ինճի Օսմանի,

Ուտուրը մէմուրիյէթինի հիւսնը իֆատա միւզահէտ օլան իդրամ վէ զայրէթինէ մէպնի Զաթալճա սանճաղը մուհասէպէճիսի Էտհէմ էֆ.յէ 4ինճի Մէճիտի,

Գալիոֆ գազասը գայմագամըլըղը վէքալէթինտէ պուլընան Մէհմէտ պէյ իլէ գազայի մէզգիւր պէլէտիյէ րէիսի Ալի Մանսուր էֆ.յէ՝ սաաքիրը Շահանէ էրզագ վէ ազնամընըն սէվգ ու իթտարընտա հիւսնը խըզմէթլէրի միւչահէտ օլմասընա մէպնի 4ինճի Մէճիտի,

Էնգարէ էղրաֆընտան Ալիշան պէյ իլէ Աէրաթթարզատէ Ալի էֆ.յէ մէնաֆիի ճիւզիւմէթը Սէնիյէյի միւսթէլզիմ թէշէպպիւսաթը մէմուրէյէլէրինտէն տոլայը 4ինճի ռիւթպէտէն Մէճիտի նիշանը իհսան պույրուլմուշ տըր։

ԱՀՎԱԼԸ ՍԸՀՀԻՅԷ ՎԷ ԳՕԼԷՐԱ

ՌԷՍՄԻ

Պիհամտուլլահու թէալա, պու կիւն սաաթ 7յէ գատար տախի պիմարխանէտէ հիչ վուգուաթ գուհուր իթմէմիշ տիր։ Տիւն.քի իղանտան սօնրա, Գուզկունճուգտա 1, Բէչիքթաչտէ 1 քիչի հէնիւզտէն միւսապ օլմուշ, վէպունլարըա, Պահրը Սիյահ Պօղազը խարիճինտէ պայը էֆրատընտան Լիմանը Քէպիր խասթախանէսինտէ թէտավի խըլընմէքտէ օլան պիր նէֆէր վէֆաթ իտուպ, տիկէր խաստալարըն ահվալը սըհհիյէլէրի խօլունտա ճէրէյան իթմէքտէ պուլընմըշ տըր։

14 Թըշրինը սանի 309

* * *

Տօխթէօ Ռօտօրը Սըհհիյէսին.

Թուննուստա քեաին Սուսա լիմանընտա գօյէրա իլլէթէնին գուհուր իթտիկի, վէ Փագաթ Ինկիլթէրանըն գարանթինայա թապի պուլընան մահալլէրիյէ, Պէճիրգատա Անվէրս չէհրինտէ վէ Բուսիանըն Նիգօլայէֆ լիմանընտա պիր խայլի գէմիտան պէրու իլլէթը մէզգիւրէտէն էսէր կէօրիւլմէմէքտէ պուլընտըղը, վէ Իզմիր չէհրինտէքի խասթալըգ տախի լէհիյհամտա չու սօն կիւնլէրտէ հէման հիչ եօգ տէրէճէսինտէ ազալմըշ օլտըղը իպա-

րամթը բէսմիյէտէն անլաշըլմասընա պինաէն, Սուսա լիմանընտան հօկտէմպէր 9 թարիխինտէն իթիպարէն չըգըպ կէլէճէք վափուրլարըն՝ Գըլաժէն վէ Պէյլուռթ վէ Թարապլուսը Ղարպ թէհաֆֆուզխանէլէրինին պիրինտէ 10 կիւն գարանթինայա վազը, վէ Ինկիլթէրանըն Կիւմպայ վէ Հօլ լիմանլարըյլա Հիւմպէր նէհրի խաղէրինտէ քեաին սահիլ խըքէլէրէտէն վէ Անվէրս չէհրինտէն կէլէնլէր հագգընտա վազ օլունան 5 կիւն գարանթինանըն՝ Նօյէմպէր 12 թարիխինտէն իթիպարէն չըգաճագլարա չամիլ օլմագ վէ Թապիխ օլան սըհհիյէ մէբքէզլէրինտէ իճրա իտիլմէք իւզրէ 24 սաաթ, վէ Նիգօլայէֆ լիմանը միւվարէտաթընա գարշը իթթիխազ օլունան 6 կիւն գարանթինանըն տախի թարիխը մէզգիւրտէն իթիպարէն չըգաճագլար հագգընտա Գավագ թէհաֆֆուզխանէսինտէ իճրա օլունմագ իւզրէ քէզալիք 24 սաաթ իհթիյաթ գարանթինասընա թէպտիլի, վէ Այվալըգ՝ խարիճ, վէ Մէքրի՝ տախի օլմագ իւզրէ ուսում Այտըն վիլայէթի սախիլլէրինտէն կէլէնլէրէ գարշը մէրի իւլ իճրա պուլընան 10 կիւն գարանթինանըն հօկտ. 12 թարիխինտէն իթիպարէն կէլէնլէր հագգընտա մէրի թուլթուլմագ իւզրէ՝ եալընըզ Գարապուռունտան Ֆօչայա գատար պու իքի մահալ տախի օլտըղը հալտէ, Իզմիր քէօրֆէզի տախիլինտէն չըգըպ կէլէճէքլէրէ թաշտիտ խըլընմէսի խուսուսլարընա Մէճլիսը Ումուրը Սըհհիյէճէ գարար վէրիլէրէք, միւգթազիյաթընըն իֆա գըլընմըշ օլտըղը իլան օլունուր։

* * *

Էսկիշէհիրտէ կէչէն բազար էրթէսի ագշամընտան սալը ագշամընա գատար գօլէրատան 2 միւսապ վուգու պուլուպ, պունլարտան 1 վէ էսկի խասթալարտան 3 քիչի վէֆաթ իթմիչ տիր։ Էվվէլքի կիւն տախի չէհրը մէզգիւրտէ եալընըզ 3 միւսապ վէ պունլարտան 2 վէ էսկի խասթալարտան 1 վէֆիյաթ վուգու պուլմըշ տըր։

Թրապիզօնտա կէչէն բազար էրթէսի ագշամընտան չարշէնպիհ կիւնինէ գատար, էֆրատը ճէտիտէ միյանընտա ասքէրի խասթախանէսինտէ վուգուաթ վէ վէֆիյաթ օլմայըպ, Խոփա թէհաֆֆուզխանէսի մէվճուտը օլան 111 քիչի իլէ, Սիւրմէնէ լիմանընտա պուլունան 24 սէֆինէնին գարասը վէ թայֆալարընըն ահվալը սըհհիյէլէրի պէրքէմալ օլտըղը՝ իչյարաթը մահալլիյէտէն անլաշըլմըշ տըր։

Իզմիրտէ վէ Ցէնիգյիւտէ էվվէլքի կիւն հիչ պիր միւսապ վէ վէֆիյաթ օլմամըշ, վէ Տէնիզլի հէվալիսինտէն Էմիր Ազիզլի վէ Տէրէ Զիֆթլիք գարիյէլէրինտէ միւսապ օլան 2 քիչի վէֆաթ իթմիչ, վէ Նազիլլինին Տուաճըլար գարիյէսինտէ տախի պիր միւսապ գուհուր իտէրէք, միւլահազաթը սաիրէճէ սըհհէթը ումումիյէ պէրքէմալ պուլընմըշ տըր։

Պազարտա հօկտ. 11տէն 12յէ գատար վէֆիյաթ օլմամըշ, վէ հօկտ. 4է գատար Հիւլէտէ վէ Տիվանիյէ գազասընտա 1, վէ սեպտ. 24տէն հօկտ. 8է գատար՝ Հարֆա, մուգաթասընտա 110, վէ Բէֆէլտէ 3, վէ հօկտ. 4 վէ 5տէ Էնֆէլտէ 12 վէ հօկտ. 8 վէ 9տա Բեապուր վէ Պէնի Հասան նահիյէլէրինտէ 8, վէ Նէֆսը Հինտիյէտէ 2 վէ հօկտ. 4տէն 9ա գատար Մէյրուպատա 22 վէ Աճմի գարիյէսինտէ 1, վէ հօկտ. 9տէ Միւսիպատէ 3 վէֆիյաթ վուգու պուլմուշ տըր։

Մուսուլըն Սալահիյէ գազասընտա հօկտ. 9տա խասթալըգտան պիր կէօնէ վուգուաթ օլմամըշ, վէ հօկտ. 10տա վուգու պուլան 3 միւսապտան 1 վէ էսկի միւսապտան 1 քի, ճէման 2 վէֆիյաթ օլմուշ տըր։ Բէզալիք վիլայէթը մէզգիւրէ տախիլինտէ Տաղուգ գասապասըյլա թէվապիի գարիյէլէրտէ գօյէրատան վուգուաթ օլմայըպ, եալընըզ Նէպէֆէր գարիյէսինտէ հօկտ. 10տա վուգու պուլան 5 միւսապտան 3 գատըն վէֆաթ իթմիչ, վէ Բէր.քիւք չէհրինին սըհհէթը ումումիյէսի պէրքէմալ պուլընմըշ տըր։

* * *

Անատօլու շըմէնտըֆէր գումպանիասընըն Թարափընտան ամէլէ.քի իլան իտալ օլընմըշ տըր։

Պէլմուճիղը էմըր ալի Տէրսաանէթ վէ Հայտար Բաշատան վէ իչէրուսէ վագըն սէֆէրլէրինտէ լօ լօնտրա սէֆէրինը տախիլ օլան հալտէ Պէնտիք.Սապանճա վէ Պէյլիք Քէօփրիւսէ, վէ Բօզտէյյուք, Մալթէփէ քէօյունտէ վէ Սէնամ քէօյունտէ վէ Էնտէրէն վէ Իզմիտ սէֆէրինտէն սալիհիզգէլը սէֆէրլէրի պէյլէրի իտէճէք պիլէտիմը տօյօկյալ իմտանէք սուրէթիյլէ լօ լօնտրա իլէ Պիչէր արասընտա վազը պուլունան սէֆէրլէրինտէ օբըմտաթը գարաթինայա վազ օլընմալարը, վէ լօ լօնտրա իլէ Պիչէր արասընտա վազը օլապ գարանթինա թէնզիլընտա պուլընան պուլաճագ սէֆէրլէրինտէ իտիլէն իսքէլէլէրի գէմիտարլարը ամէլիէթը իթթիլաքի վէ Անատօլու Օսմանլը շըմէնտըֆէր գումպանիասը միւսթէրիլէրի ճանիպլէրինտէն իլան օլունուր։

ՄԻԻՏԻՐԻՅԷԹ

14 Նօյէմպէր 1893
Հայտար Բաշա

ՊԷՐԼԻՆՏԷ
ԷՔՆԻՅԷ ՄՈՒԱՄԷԼԱԹԸ

Պիր Ալէման կազէթասընտան նագլ օլունմըշ տըր։

Պէրլինտէ 40,000 գատար խանէսիզ պօչ գալտըրըմլարտան տօլայը կաղէթա սիւթունլարընը տօլտուրմագտա օլան միւգալէտէ իմանլարընա նազարէն, պու խուսուստա պիր պուհրան գուհուր իթմէսի զանն օլունմագտա տըր։

Ալէլխուսուս, չէհրին գարպ թարաֆլարընտա խանէ քիրալարը՝ մագսէտը ինթիքամ իլէ՝ բէք զիյատէ տիւ.քէսիլիմիչ օլտըղընտան, պունլարտա հանկը միւլքօնար սահիպի սէրմայէտարլարըն իգամէթ իտէճէկի չայանը սիւալ կէօրիւլիյօր։

Պէրլինտէ պիր գաչ տիւրլիւ ինչաաթը ճէտիտէ կէօրիւլմիչ տիր։ Էվվէլա՝ չէհրին պէօյիւքլիկի միւնասէպէթիյլէ՝ տէվլէթլէր տէյլալար՝ արասա իշթիրագընա վասըթա օլմայա գայրէթմիշլէր տըր։ Պիր չօգ խանէլէր վէ չարշըլար ինչա օլընմըշ տըր։ Ինչաաթըն աճէլէ օլմասը յանըդ կէլիր իքէն, պու պայատէ կէօմթէրիլէն իսմիւճալ հաաէտիյէ, արալար պահալանըղը կիրի՝ մէսաբիֆի ինչաիյէ սախի բէք զիյատէ արթմըշ, վէ պու սէնէյէրէ քիրալար՝ դայրը թապիի տէրէճէտէ էրդաքիյէ, պիր թագըմ թէշէպպիւսէ միւզաֆէրիյէթ մէդ.յ. ան ասըլարընը կէօրիւլիւ, սայ ու ամէլ իլէ թէմարեէն գազանըլան պիր խայլը սէրվէթլէրին աթըլանալարըն մարիֆէթի ... ապէլ. մահվ օլտըղը տախի թէհագգուգ իթմիչ տիր։

Պէրլինտէ էպնիյէ միւթէահհիտլէրի՝ արսա ալըպ սաթման քիմսէլէր կէօրիւնիւրտէ քէնտիլէրինէ ֆէվգէլատէ գէնկինլիք սիւսինի վէրմիչլէր իսէ տէ, պու ալըշ վէրիշլէր իչին պէօյիւք պիր սէրմայէյէ լիւզում կէօրիւլմէյիպ եալընըզ իչկիւզարլըգ քիֆայէթ իթմիշ տիր։ Պէրլինտէ պու կիւպի ատամլար՝ էն պահալը կազինօ վէ լօգանթալարտա տէվամ իտիպ, դայէթլէ միւքէմմէլ սուրէթտէ թէֆրիչ օլընան խանէլէրտէ օթուրուրլար։ Գըյաֆէթլէրինէ պագըլըրսա թամ ճէնթըլմէն կէօրիւնիւրլէր իսէ տէ, սօյանթըրըճը տըրլար։ 3-4 նէֆէրտէն պէշա էպնիյէ ինշա իթտիրմէքլէ մէշղուլ պուլընտըգլարը հալտէ, քէնտիլէրի պիր վասըթատան իպարէթ օլուպ հագիգաթը հալտէ՝ խարըճան էմլաքին արսասը՝ խա գալըրլարընըն խասէ ազբապալարընընտան տիկէր պիր գատընըն մալը տիր։ Պազը տաֆըյէ մէմուրլարը՝ պու էմլաք սահիպլէրինի պիլիրլէր իսէ տէ, պիլմէզլիքտէն կէլիրլէր։ Էպնիյէ մէղատանէի հէրինէ Թէպլիզտա թէ լազըմ կէլէն իճրա իթմէք իքիլէրինէ կիւզկիւնէր կէօրիւնիւրլէր։ Էպնիյէ խարաբէտան քիմսէլէրէ պինաէն բէզիլէրինտէ կէօրիւլէն ալթուն գօրտօն իլէ սաաթլարը պիլէ էքսէրիա քէնտի մալլարը տէյիլ տիր։ Պու իֆատէնին իմքիանը օլուպ օմաղըլ՝ չայանը սիւալ կէօրիւլմէճէկի տիր։ Միւթէահհիտլէրին տէսիսէ վէ պանքալար իլէ սէրմայէտարլարըն քեարը պիր իչ սարզուն իլէ կէօսթէրտիքլէրի գօլայլըգ, վէ քէրէսթէճիլէր իլէ աէլէնին կէօսթէրտիքլէրի էմնիյէթ սայէսինտէ ինչաաթը մէզգիւրէ միւմքին օլուր։

Իչ բէք սատէ տիր։ Էպնիյէ միւթէահհիտլէրինին տէլլալլարը վար տըր։ Պու տէլլալլար պիր արսա պուլուրլար։ Միւթէահհիտտի եախօտ միւլքիւ՝ արսանըն պէտէլինի նագտէն պէր պիր փիյաթ իլէ մէէահէտ իտէճէկ հազըր կէօրիւնիւր։ Պատէհու պիր պանգէրէ միւրաճաաթ օլունուր։ Պանքէր՝ միւլքիւտա օլան գըյմէթին գիյաթէ փարէ ալմայը սէվէր։

Միւթէահհիտտէ Մ. Ա... իսմինի վէրէլիմ, վէ պանքէրին Մ. Բ.... նամընտա օլտըղընը ֆարզ իտէլիմ։ Միւսիւ Ա.... արսա իլէ էպնիյէնին բէք չօգ իթիպար պուլաճագընը պէյանըլա Մ. Բ...ի գանդըրըրօնգ լիւզումը օլան բարայը թէմինը իսթէյէր։ Պիր մուգավէլէ տախի թանզիմ օլընըր, վէ իսթիգրազըն թագսիթլէրի թային իտիլիր։ Մ. Ա... պիր գալֆայա միւրաճաաթ իտէրէք էպնիյէնին թաբամըրը իսէ տէ, թամ պիր պինա խարթալամագ ուսուլինտէն խաալէրի եօգ տըր։ Պունտան սօնրա քէրէսթէ վէ թաշ վէ տէմիր վէ իգտիզա իտէն սաիր մէվատտը սատը վէ թըրըմ։

Պունլարը նասըլ պուլըրտը չայանը պագըլմագ տըր։ Ամէլէ իսէ քէնտիսինին սէվէն վէ փասլարը գարգըլըր։ Պունտան՝ պանքէր Մ. Բ.... տախի պիր էպնիյէ ինթիզամ օլընտըղը գէման բարասընը պուլմագ իւզրէ քէրէսթէճիլէր՝ էսասլը թէմինաթ լազըմ կէլիր վէրիրլէր։

Ինչաաթ պաշլանըր։ Փագաթ թամամըրըշ գարշեսընա բէրայէթ օլմայըպ, պիր չօգ խարաճ խալըր։ Զիյատէճէ քիրա ալընմագ իչին էպնիյէ գայէթլէ սիւսլիւ սագըրը։ Ինշաաթ տալարը իչ եօլընտա ճէ. եան իտէր իսէ տէ, պիրինճի թագսիտ գէմանը կէլէճէք իմ միւշքիլ գուհուր իտէր։

Մ. Ա...՝ պարա իչլէրինի իւֆամ իթմէք իմթիհանընտա մաթլուպ մալ.ք՝ տիր։ Խըլինճը իչ իչին պիր մէրգիւր մէպլաղ պիտէ միւսաֆատէ օլոնամազ իսէ տէ, տըշարտան պիր տախի իւչ գըսըմ իսթիքրազ էյլէր, ... իչինտէ իլէ իթթիֆաք իլէ գազլը չունք գայմագըրըյ տահա պարայըլ ամէրիքալըներ, ... Մ. Ա...ին բէզլէ իքեսինի ալըք միւտէմպէրը տա պէր պէր, պու սուրէթլէ ալընան ալաճագլարը գըրըլըր։ Մ. Ա... էպնիյէյի իքմալ իթէրէք, թօղ.ուն ֆիյաթըլա սաթմագա մէճպուր օլուր։

Խանէնին պէհնի իլէ իսթիգրազ օլընան պարատան իլք թէֆա բարա ալըն Մ. Բ...նին մալթուտ վէ սաիր պօրճլարը թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ Մ. Ա...էն զի թաբմանայա մահսուս օլան բաշ գաղըտլարը մէզ դէզլիդէ, պու խանէնին չէրիյէթ բաշնըլաջագա ... պու... Մ. Ա... էպնիյէյի իգմալ իւ... թէրէք, թօղուն ֆիյաթըլա սաթմա մէճպուր օլուր։

Խանէնին պէհնի իլէ ամէլէնին տախի պարալարը մահսուսլու թէսվիյէ օլընմագտա պէրալէր, արսա սահիպի օլան գատընա սաթարտէ մէրդ վէրիլիր։

Փագաթ պազըն իր աքսինէ կիւտէր, խաբըլան էպնիյէնին էլտէ իտիլմէսի իչին պարա իգրազ իտէն Մ. Բ...ի պաշլայըպ միւթէահհիտ թըպքը միւսթէքիլ ինթիզամընի պիլմէզ, ... Թախի սաֆ..., աէվէլէրին պիլմէզ վէ իսիւղլար տա եարըմ աշաղը ... պէջը քեսպ իթմիչ օլուրլար։ Մաֆիհի պու Թէճրիպէյէ թախի Փարլէր պու միւթէահհիտտէն թէռքիւ պարայա տէրտէ պինաներ կէօրէրսէ, պիր միւթէահհիտ պաշլամագա խալըր, պէչքիւտէ վէ թէպարլարը իչինտէ սօն մարէֆէթ քեօր տիր։

Պէրլինտէ ինչա օլընան պու գաթ էպնիյէնին գըյմէթլէրի վագթ ու գըճէլէթմիչ մըշ սէնէլիկ թէրաքքինին թէճրիպէլէրի ... կէօրիւլմիշ տէյիլ տիր։

Իշէ մէզգիւր Պէրլինտէ խանէլէր սաահա էշվէն սաթըլտըղը հալտէ, միւտէխիպիլէրտէ քիրալար օլոնուր իսէ, էմլաք ֆիյաթլարընըն նէ գատար թէնէզզիւլ իտէճէկի չիմտիտէն քէշֆ օլընամաճաղը ճիհէթիյլէ, իհթիյաթլը րիւյայէթ իխտիմալի լազըմ կէլէնտէն արր։ Աէլէլխուսուս պօրճ իտուպ գիյաթէ ֆայիզ վէրմէկէ թէհամմիւլ խըլըճագ խալըն, պու կիւպի մուամէլէյէ թէճրիպէ ֆիրսատը թաշլամագ տա մէճպուրիյէթ օլմայաճագ տըր։

ԼՕՆՏՐԱՏԱ ՍԷՐԽՕՇԼԱՐ

Իսգիլին էն զիյատէ իչգի մազաճըն էսլիքի մէմալիքէտէն պիրի Ինկիլթէրա տատ օլընապիլիր։

Պու իֆատէնին տէլիլի օլմագ իւզրէ, Լօնտրատա սօն 8 այ զարֆընտա մէմուրինը զապըթա թարաֆընտան խանէլէրինէ վէ եախօտ մուվագգաթ թէվգիֆխանէլէրէ կէօթիւրիլէն սէրխօշլարըն ատէտի 30,657է պալիղ օլմըշ տըր։

Լօնտրատա 8 այ զարֆընտա սէրխօշ օլանլար՝ պունտան իպարէթ տէյիլ տիր։ Պունլարը գայտ իթմէյէճէք գատար սէրխօշ օլանլար չէօյլէ տուրսուն, հիչ օլմազսա խանէսինին եօլընը գայտ իթմէյէճէք օլան սէրխօշլարա իւչիւնճիւ կէօզէ, եոլլարտա էօթէյէ պէրիյէ տուվարլանարագ կիթտէն սէրխօշլար տախի եըգըլըրլ գալմատըգլարը գայլէթընտէն մուավէնէթինէ մազհար օլամազլար։ Համթա Լօնտրա զապըթա մէմուրլարը գէյաթէսիւլէ սէրխօշ պիր ատամ կէօրիւնիւլէրի զէման՝ գալտըրըմ իսմինինէ սուրէթլէ պաշլարը տախլինը կէօթիւրէճէք չիլ գէյտիրէ, քէմալը պիր ագլիւն իլէ թաակիպէ մէճպուր օլըրլար։ Պինաէն ալէյհ զիքր օլընան 30000 պու գատար քիմսէ՝ սէրխօշլըղըն սօն տէրէճէսինտէ պըլըրմըշ, վէ տահա տօղրուսու էն աշաղըյա էնմիշ օլանլար տըր։

30,657 ատէտի՝ 8 այըն միւհթէվի օլտըղը 240 կիւնէ թագսիմ խըլինճէ, հէր կիւնէ 127 սէրխօշ իսապէթ իթմէքտէ օլտըղը մէյտանա չըգար։ Լաքին էն զիյատէ սէրխօշ կէօրիւլտիկի վէ մէմուրինը զապըթանըն մուլթէֆաթը քիւֆէյիլէք սէրխօշլար նազարըյէ իսթիրզալ էյլէտիկի պազար կիւնլէրի օլուպ, սաիր կիւնլէրտէ պիրիպէ տահա ազ սէրխօշլարա թէսադիւֆ օլընըր։

Ալէլխուսուս չարշամպա չայանը տըգգաթ տըր քի, իչպու 30 պին պու գատար սէրխօշլարըն 9359ը գատըն տըր։

ՄԳՕԹ ԵՍԱՂԸ

Տէրսաանէթ 13 գէկտ. 1888

Մ. Սգօթ վէ Մ. Պօվն,

Սըֆաթը բէսմիյէմ հասէպիյլէ սիզին քիրէճ վէ սօտա իբօֆօսֆիթլի Սօվլնա պալըգ եաղընը թէճրիւպէ իթմէքէ մէվգիյպալ օլտամագտա իսէմ տէ, սաիր սըհթըպալա թարաֆընտան վազը օլան Թէճրիւպէլէրտէն վէ քէզա պիզիմ խասթախանէլէրիմիզտէ պալը սըհհըպալըս իճրա իթթիխարիփիմ Թէճրիւպէլէրտէն անլաշըլտըղընա կէօրէ, սիզին մէզգիւր Թէրթիպինիզ խասթալար Թարաֆընտան գօլայլըգլա գըլընմագտա վէ պիր խայլը զէմանտան պէրու ֆէննը Թըպպըն իհտիյաճ Թէրթիպիւէ կէօրմիւշ օլտուղը պիլէքքիւլէ մահսուսէն թէպեյէսին իթմէքտէ տիր։

Սէր Թապիպը Հազրէթը Շէհրիյարի
ՏՕԳԹ. Լ. Լ. ՄԱՎՐՕՅԷՆԻ ՊԱՇԱ

ՄԱՖԻՀԻ պու Թէճրիպէ տախի Փա-խուէսիզ օլուպ, պիր միւթէահհիտ-սին պէյանընա կէօրէ թէքրար պու կիւպի իչլէրէ կիրիշիւրլէր։

Պէրլինտէ ինչա օլընան պու գատար էպնիյէնին գըյմէթի վազթ ու գըյմէթլէրը իթմէք պիլէ, չիմտիքի միւլքօնարեա փագըր բարա սարֆ իտիլմիչ տիր։ Տէլլալլարըն խանէ սաթմագտա նէ գատար սարֆը գայրէթ վէ մէհարէթ իթտիքլէրի էրպապը վուգուֆա մալիւմ տիր։ Թամիրաթ վէ սաիր մասրաֆլար թէնզիլ օլընտըղտան սօնրա, էպնիյէ քիրալարընըն պօրճ փայիզլէրինէ նիսպէթլէ բէք զիյատէ թութաճաղը զաննը էքսէրիյա քեաղըտ իւզէրինտէ պիր հիսապտան իպարէթ գալըր։ Պու հիսապ իլէ խանէ սահիպլարի նիհայէթ էսնայ- րինա գէօրիւլիւր, զիրա քիրալարը դայէթլէ սուքքէք հիսապ օլընտըղտան, պու չարթ իլէ միւսթէճիր պուլունամայըպ, խանէ ուզուն միւտտէթ պօշ գալըր վէ փայիզ նիսպէթ ժաժամին օլընան փագըր քիրա նոգսանա մինզալիք օլուր։

Իչէրուսէ Պէրլինտէ խանէլէր սաահա էշվէն սաթըլտըղը հալտէ, միւպայէաստը քիրալը օլապիլիր իսէ տէ, էմլաք ֆիյաթլարընըն նէ գատար թէնէզզիւլ իտէճէկի չիմտիտէն քէշֆ օլընամաճաղը ճիհէթիյլէ, ինթիզամսըզ րիւյայէթ իթիյաճլարը լազըմ կէլէնտէն տիր։ Ալէլխուսուս պօրճ իտուպ գիյաթէ փայիզ վէրմէկէ թէհամմիւլ խըլինճագ խալըն պու կիւպի մուամէլէյէ թէճրիպէ ֆիրսատը թաշլամագ տա մէճպուրիյէթ օլմայաճագ տըր։

ԴՈՒՐՍԵԱՆԻ ԼՈՒՍԱՆԿԱՐՆ

Ըստ իմ յայտարարութեան Դուրեանի պատկերն հրապարակ ելած է եւ կը վաճառի Կ. Պոլիս Զագմագճըլար Եօգուշի Պալենց գրատունը ի գին 3 ղուրշի։

Հակառակ մեծութեան եւ ոսկեզօծ քարթօնին՝ զինն աժան դրած եմ դիւրամատչելի լինելու համար։

Պատկերին նմանութիւնն ապահովելու է ըստ վկայութեան Դուրեանի դասընկերակ Արժ. Տ. Գաբրիէլ Աւագ քահանայ Խանճեանի, ծնողացն, Վարդան Լութֆեանի քեոյ եւ եղբօրն Տաճատ Լութֆեանի, Միհրան Եովհաննէսեանի, Ճանֆէսճեանի, Գոստանեանի, Բարսեղ Աւետիսեանի, Մանուկ Տէր Յակոբեանի, Արուսեակ Պէզիրճեանի, Տիգրանա Պասմաճեանի, Տիրան Փափազեանի եւ բազմաթիւ ծանօթից։

Անոնք որ այն պատկերն ընդօրինակել տալ ուզեն, թէ չլինսմք եւ թէ չլինել տուողք ապօրինաւորութիւն մը ըրած պիտի նկատուին, Կնիքս չկրող օրինակք կեղծ պիտի համարուին։

Հովսէփ Քահանայ Խաչերեան

1893 նոյմ. 14
Իւսկիւտար

ՄԻԻԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Բուսիատա քեաին Գազան չէհրինտէն վէրիլէն մալումաթա կէօրէ, Աստրախան նամ ճէսիմ վափոր Վօլկա նէհրի Թարիգիլյէ Գազանա կիտէր իքէն, Գազօվգա նամ մահալտէ գազանը բաթըրմըշ վէ վափոր տախի աթէշ ալըպ եանմըշ տըր։

Եանկըն էսնասընտա 8 թայֆա թէլէֆ օլտըղը կիպի, վափորըն իչինտէ պուլընան միւհիմմ էշյագլար իլէ պանգնօթլար տախի գօրթարըլամայըպ միւհթէրէգ օլմըշլար տըր։

—Ամէրիգատա քեաին Միչիկան էյալէթինտէ իքի թրէն արասընտա վուգու պուլտըղը արինքի նիսախէմիգտէ եազըլմըշ օլան միւսատէմէ տայէթ միւհիմ պիր հալտէ վուգու պուլմըշ տըր։ Վագտա՝ Միչիկանըն Պաթըլ-Գրիք սթասիօնընտան 30 միլ մէսաֆէտէ օլան պիր մահալտէ չու վէճհիլէ վուգուա կէլմիչ տիր։

Նիւ-Եօրգ վէ Պօսթօնտա միւթէվէճճիհէն Չիգակօ սէրկիսինտէն հարէքէթ իտէն պիր թրէնը մախսուս՝ սաաթտա 30 միլ սիւրաթլա կէլմէքտէ օլան զարպ սիւրաթ գաթարընա թէսատիւֆ իթմիչ, վէ իքի թրէնին լօգօմօթիվլէրի պիր պիրի իւսթիւնէ թիւչէրէք, վագօնլարըն պիր գըսմը պարչա պարչա օլմուշ, վէ միւթէպագըլը տախի՝ օ արա գուհուր իտէն հարիգտէ քեամիլէն միւհթէրէգ օլմըշ տըր։ Իչպու հարիգտէ պիր չօգ եօլճուլար սաղ սաղ եանմըշլար տըր։

Մէնգարէ բէք տէհչէթլի օլուպ, բէք չօգ միւչքիլաթլա մուավէնէթ էսթիյիրմիշ տիր։ 13 Նումէրօյը իւչինճի վագօնտա 13 ճէսէտ պուլընմըշ տըր։

Զանն օլընտըղընա կէօրէ, իչպու գազա՝ Չիգակօտան կէլէն խուսուսի թրէն գօնտուքթէօրինին՝ վէրիլէն էմիրլէրէ խիլաֆ հարէքէթտէ պուլընմասընտան իլէրի կէլմիչ տիր։

Չիգակօ սէրկիսինին պուլընտըղը մահալտէ Իլլինուայ Սէնթրէլ Բայլվէյ շըմէնտըֆէր խաթթը իւզէրինտէ Քէնսինկթօնտա 3 միլ մէսաֆէսինտէ Նուվէլ-Օրլէանստան կէլէն պիր եօլճու գաթարը, քէօմիւր եիւքլիւ տիկէր պիր գաթար արասընտա տախի միւսատէմէ վուգու պուլըպ, 8 քիչի աղըր վէ պիր չօգ քիչի տէ խաֆիֆ սուրէթտէ եարալանմըշլար տըր։

—Արը գօվանլարընը համիլէն Քիլիսէ նիւ.քի իսքէլէսինտէն հարէքէթ իտէն Պօտրումը եաքտա օղլու Հիւսէյին վէ Էօմէր օղլու Հասան գայըգճըլարըն գայըգլարը Քէրմէ նահիյէսինին Չէօ.քիրթմէ խաքէսի էօնիւնտէ ֆուրթունայա թութուլարագ, պունլարտան Հասան բէիսին գայըղը իլէ իքի թայֆասը, վէ Մազի գարիյէսի իսմիլէ մէճճու, պէչ նէֆէր եօլճը իլէ զարգ օլտըղը, վէ Հիւսէյին բէիսին գայըղը սահիլը սէլամէթէ չըգարըլմըշ մահալլինտէն եազըլմըշ տըր։

—Էվվէլքի կիւն սաաթ 5 բաստէլէրինտէ Մահմուտ Բաշատան կէչմէքտէ օլան պիր ատամ՝ գազասէն ալայը գայարագ եէրէ թիւչմէքլէ պաշընտան ֆէնա հալտէ եարալանմըշ, վէ սէրհալ վէֆաթ իթմիչ տիր։

ԻԼԱՆ

Գալաթատա Վօյվօտա գարագօլխանէսի գարշըսընտա քէաին Տէմիրճեան Գրիգոր էֆ.նին Թահթը խարէճինտէ պուլընան ուտամի լօգանթատա, մահը հալին 7ինճի կիւնիւնտէն իթիպարէն, հաֆթատա 4 կիւն, ճանի բէնճշէնպէտէն բազար կիւնինէ գատար, կիւնտիւզ ալաթուրգա սաաթ 10տան կէճէնին 5ինէ տէկին մէչհուր քէմէնչէճի Ապա պէյ վէ էֆիպլէրի Թարաֆընտան իճրայի ահէնկ լօնաճագը կիպի, մէզքիւր լօգանթանըն Թամամ, մէչրուպաթ վէ չէրէզլէրինին նէֆասէթ վէ էհվէնիյէթի Թէչրիֆէ րաղպէթ պույուրաճագ զէվաթըն մէմնունիյէթինի մուճիպ օլաճագը իլան օլունուր։ 8—7

THE ECONOMICON — TEION EIKONOMIKON — MARQUE DEPOSÉE

Կ.Ա. ԵՎՐՈՒԵԱՆ ՎԷ Ց. ԻՍԱԳՈՒԼԵԱՆ ԷՖԷՆՏԻԼԵՐԻՆ

ՊԻՕՑԻՒՔ ՉԱՅ ՏԷԲՕԶԻԹՕՍԸ

Սթամպօլտա Պաղչէ-Գաբուսընտա Հէլալ-Պէյ խանը իթթիսալինտէ Նօ. 10

Սէնէլէր վաքիրէտէն պէրու Թէէսիս իտիլմիշ օլան մէզքիւր մաղազատա Չինին վէ Ճավանըն էն նէֆիս չայլարը մէվգըի ֆիւրուխթա վազ օլունմըշ օլտուղը րաղպէթըլու էհալիյէ իլան օլունըր։ Մէզքիւր չայլար կէրէք Թաազ, կէրէք գօգու վէ կէրէք լաթիֆ լէհճէլէրիյլէ էմսալինէ գաթ գաթ ֆայիգ պիր տէրէճէտէ պուլընմագտա օլտուղընտան, միւրաճաաթ իտէն միւշթէրիլէրին հէր վէճհիլէ մէմնուն օլաճագլարը պէտիհի պուլընմագտա տըր։

Մէմալիքը Շահանէնին հէման հէր Թարաֆընտա մէզքիւր գումբանիանըն շիւպէլէրի մէվճուտ օլտուղընտան, իշպու չայլարը հէր Թարաֆտա պուլմագ գօլայ տըր։ Անճագ պունլարըն Թագլիտի տախի չօգ միշ օլտուղընտան, պու գութուլարըն իւզէրինտէ պուլընմագտա օլան պալէատէքի ալէամէթէ տիգգաթ բուիլմէք լազըմ կէլտիկի պէյան օլունըր։

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 26 Նօյմ.

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	97—81
Օսմ. էսհամը աչըլըը	21—87
» » գաբանըը	21—93
» » Սէրի Ա	55—12
» » » Բ	33—50
» » » Գ	23-56
Օթօման 1871	098—25
Օսմանլը Պանգասը	13—12
Րուսիա իսթիգրազը	—
Մըսըր տուչ. մութթահըտէ	102—25
» իմթիյազլը	101—
Տաիրէի Սանիյէի Մըսըր	104—
Ռօչիլտ իսթիգրազը	—
Պուլկար իսթիգրազը	81—
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25—40

Բարիզ 26 Նօյմ.

Ֆրանս. էսհ. 3 % Ֆր.	098—32½
» » 4½ %	105—15
Եէնի Օսմ. էսհամը աչըլըը	22—20
» » գաբանըը	22—22½
Միւթէֆէրրիգ	
Սէրի Բ.	33—30
» Գ.	23—95
Րումէլի չըմէնտօֆէրի	87—37
Օսմանի	
Օսմանլը Րէժիսի էսհամը	382—50
« Պանգասը	581—87
Գրէտի Լիօնէ	753—75
Գրէտի Ֆօնսիէ	981—25
Ֆօնթօնսար ա'նսգօնթ	—
Սիւվէյիշ ագսիօնը	2700—
Իթթալիա էսհամը	81—12
Մըսըր ֆօ'նտ. մութթահըտէ	516—25
Բոխօսիթէ Թիւրք	443—12
Եունան 5 % 1879	—
Գամպիօ 3 այ վատէ	25—19

Վիէննա 26 Նօյմ.

Լօնտրա ուզէրինէ գամպիօ	127—
Րումէլի չըմէնտօֆէրի Ֆի.	47—20
Օսմանլը Րէժի ագսիօնը	188—50

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. ում. տիւն ազչ. գար.	24—05
» » » էն եիւքսէք	24—05
» » » էն աչաղը	24—03
Պու սապահ աչըլըը գ. ք.	24—07
Թահվիլաթը Օսմանիյէ	88—10
» » » էն եիւքսէք	—
» » » էն աչաղը	—
» » » աչըլըը գ. ք.	—
Սէրի Ա.	55—05
» Բ.	33—20
» Գ.	25—10
Րումէլի չըմէնտօֆէրի	87—
Աճչէ ֆարքը	6—
Րէջօր Ղրշ.	—
Հէվալէսիզ » րէջօր	40—
Թասֆիյէ	22—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի Ժէնէրալ	7—20
Սթամպօլ Պանգասը	3—05
Օսմանլը Սիկօրթա չիրքէթի	3—02
Րէժի ագսիօնը	16—25
Թրամվայ	5—77½

ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղշ. տան	Ղըշ. Բէ
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	107—35
Մէճիտիյէ »	97—10
Պէշլիք »	101—10
Ալթըլըգ »	102—20
Ինկիլիզ լիրասը	110—06
Ֆրանսըզ ալթունը	87—19
Բօլ	90—
Գրէմից ալթունը	51—15
Գարաշն գայմէսի	8—74

ԻԼԱՆԱԹ

ԶԱԳԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(20) Պէչինճի օրտուի Հիւմայունտան Նապլուսատա պուլընան ասաքիրը Շահանէնին խարէճի իչիւն պիր սէնէ զարֆընտա լիւզումի օլուպ, մահալլինճէ մէվգըի միւնագասայա գօնուլան 22 գալէմ էրզագըն իթաալընա Տէրսաատէ թէ Թալիպ օլանլարըն մագամը Սէրասքէրի Լէվազըմաթը Ումումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի։ 3—2

* *

(21) Նիզամիյէ էրզագ անպարը իչիւն միւպայէա օլունաճագ օլան 2000 սանտըգ կազըն պէհէր սանտըղը 23 գրշ.ա Թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ, իշպու Թէշրինի էվվէլը Րումինին 16նճը ճումա էրթէսի կիւնիւ գարարը գաթիսի վէրիլէճէկի, վէ էրթէսի կիւնիւ 100տէ 5 Թէնզիլի գապուլ օլունաճագը ճիհէթլէ, իթաալընա Թալիպ օլանլարըն մագամը Սէրասքէրի Լէվազըմաթ տաիրէսինէ կէլմէլէրի։ 3—2

ՇԷՀՐ ԷՄԱՆԷԹԻ
ճանիպը ալիսինտէն

Այա Գաբու Նիզամիյէ գարագօլխանէսի գարշըսընտա քէաին իքի ևւզ էլլի պիր վէ իքի ևւզ էլլի իւչ նումէրօ իլէ մուրագգամ իքի պապ խանէ իլէ Թահթընտաքի չէշմէնին հասպէլ Թէսվիյէ քիւշատը մուգթազի օլան սօգագա գալպի լազըմ կէլմէսինտէն տօլայը, իսթիմլաք գարարնամէսինէ Թէվֆիգէն Թէշէքքիւլ իտէն գօմիսիօն հէյէթի ճանիպինտէն մէզքիւր խանէլէրին մա հավա վէ սաիր արսա վէ էնգազընա՝ սիմ մէճիտի օն տօգուզ գրուշ հիսապըյլա ճէման երմի պին սէքիզ ևւզ գըրըշ գըյմէթ Թագտիր իտիլմիշ վէ գարարնամէի մէզքիւրըն սէքիզինճի մատտէսի հուքմինճէ խարիճտէ իքինճի Ցարիէի Պէլէտիյէ գաբուսը իլէ խանէլէրին միւնասիպ մահալլինէ եաբըշտըրըլմըշ օլտուղընտան իւտոնը քէյֆիյէթ իպլիտար գըլընտըր։

12 Թէշրինը էվվէլ 309

Էվգաֆը Հիւմայուն խազինէսինճէ խալիս պուլ մօմունտան իմալ իթթիրիլմէսի մուգարրէր օլան 1250 գըյէ աԹիգէ քեաֆուր մօմլարընըն միւնագասասը իճրա օլունաճաղընտան, իմալ իթմէք խաթէյէնլէրին՝ չէրաիթը միւնագասայը անլամագ վէ միւնագասատա պուլունմագ իւզրէ մէճլիսը խասրէի Էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

13 Թէշր. էվվէլ 309 3—2

Գումգաբու խարիճինտէ Քիւրքճի Պաշը Սիւլէյման ազա մահալլէսինտէ Թայճըլար սօգագընտա պիր գըթա արսայի խալիյէ ինալէ վէ իլթիզամ խաիրէճէկինտէն, իսթիյճարընա Թալիպ օլանլարըն՝ մահը հալը Րումինին 23իւնճի բազար էրթէսի կիւնիւնէ տէկին բէյ ազչէլէրինի միւսթաահըլէէն Խազինէի Էվգաֆը Հիւմայուն մուհասէպէի ումումիյէ խարէճսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

14 Թէշր. էվվէլ 309 3—1

Մէքթէպը Սէնայի Թալէպէսի իչիւն միւպայէաալընա լիւզում կէօրիւնէն 600 մէթրօ Եվրօբա ապասընըն 309 սէնէսի Թէշրինը էվվէլինին 21ինճի բէնճշէնպէ կիւնիւ սաաթ 9տա գատար միւնագասաի ալէնիյէսի պիլիճրա, գարարը մուվազզաթը քէչիլտէ վէ 23իւնճի ճումա էրթէսի կիւնիւ սաաթ 9տա գատար 100տէ 5 Թէնզիլաթը գապուլիյլէ գարարը գաթիսի իյֆա օլունըրպ անտէն սօնրա բէյ գապուլ օլունմայաճաղընտան մաղֆուզ նիւմունէսիյլէ չէրաիթը միւնագասայը կէօրիւպ իթթյա Թալիպ օլանլարըն միւտտէթը մէզքիւրէ զարֆընտա Օրման վէ Մէատին վէ Զըրաաթ նէզարէթի մուհասէպէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

14 Թէշրինը էվվէլ 309

Պուլկար տաղը մաաէնինին 309 սէնէսի հասըլաթընտան օլարագ մէվճուտ պուլընան 2 Թագըմ ճէման 121628 տիրհէմը ճէտիտ 914 միչար սիրհէմ սիմը խալիս իլէ 9421 տիրհէմը ճէտիտ 829 միչար տիրհէմ ալթունըն միւզայէտէսի պիլիճրա 309 սէնէսի Թէշրինը էվվէլինին 25ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 9 րաստէլէրինտէ գարարտատէսի քէչիւտէ օլընմըշ, վէ 24 սաաթ զարֆընտա 100տէ 3 զամմ գապուլ օլունըրպ, անտէն սօնրա զամմ գապուլ օլընմամագ վէ Թէգարրուր իտէճէք ճիմանը նագտէն վէ տէֆաթէն վէ լիրաի Օսմանի 100 գրուշ օլարագ Օրման վէ Մէատին վէ Զըրաաթ նէզարէթի վէզնէսինէ Թէսլիմ գըլընմագ իւզրէ մէզքիւր էյմըզատար սիմ վէ ալթունըն մէվգըի միւզայէտէյէ վազ օլունտուղընտան Թալիպ օլանլար տէրօգիթօլարըյլա պէրապէր նէզարէթը միւշարէլէյհայա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

14 Թէշր. էվվէլ 309

Թաչճը օղլու Նիգօլիի սէնէ 310 վէ 165 նօմէրօլը իլամ մուճիպինճէ էսմա հանըմ զիմմէթինտէ պա իլամ մահքիւմունպիհ ալաճագը օլան մալիւմ էլ մըգտար մէպալիղին Թէէմինը իսթիյֆասըը զըմնընտա, մէտիւնէի մումաիլէյհանըն Պէյօղլու պիտայէթ մահքէմէսի բէյասէթը էվվէլիսի ճանիպինտէն Թահթը գաբարա ալընմըշ օլտուղընտան, սաիր իւզ գիւր խանէնին Թարիխը իլանտան իթիպարէն 15 կիւն սօնրա պիլմիզայէտէ ֆիւրուխթընա Թէչէպպիւս օլունաճաղը Պէյօղլու պիտայէթ մահքէմէսի իճրա մէմուրիյէթի ճանիպինտէն իլան օլունըր։

14 Թէշրինի էվվէլ 309

Իզմիր սանճաղը տախիլինտէ Գանտէրէ գազասընըն սալը հայ էմանէթ աչար մալինտէն Իզմիրտէ Ճէմալ պէյ անպարընտա մուհաֆազա գըլընմագտա օլան 8000 չինիք հընթա վէ 4000 չինիք չաւիր վէ 4000 չինիք ճուլաֆ՝ չէհրը հալին 11ինտէն 23ինէ, վէ Եոլուն վիլայէթի տախիլինտէ Տիմէթօգա գազասընըն սէնէի հալիյէ աչարընտան գազաի մէզպուր անպարընտա 3 գալէմտէ պիրի 15000 վէ իքիսի 10ար պին չինիք հընթա վէ 7000 չինիք զըլըճա վէ 3000 չինիք չավտար տախի՝ չէհրը մէզքիւրըն 11նտէն 20սինէ գատար միւտտէթիյէ միւզայէտէյէ չըգարըլմըշ վէ վիլայէթը մէզքիւրէ տախիլինտէ Մէգրի վէ Սէմաատրէք նահիյէլէրի զէյթուն աչարընըն միւտտէթը միւզայէտէլէրի տախի մահը մէզքիւրըն 15ինէ գատար Թէմտիտ իտիլմիշ օլտուղընտան, Թալիպ օլանլարըն վէ չէրաիթը միւզայէտէսինէ քէսպը մալումաթ իթմէք իսթէյէնլէրին՝ մահալլինէ վէ խաւսա Մալիյէ Խազինէի ճէլիլէսինտէ Աչար վէ Րուսումաթ խալէմի ումումիյէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

14 Թէշրինը էվվէլ 309

ԷՎԳԱՖԸ ՀՈՒՄԱՑՈՒՆ

Թէքքալար իլան իլէ Թաղիրը մուամէլաթ օլընճայա գատար, եանի նագտ իլէ ֆիւրուխթ օլընմագ գաիտէսի վազ գըլընընճայա տէկին հալինըզ մահլուլաթը վագֆիյէտէն հիսսէտարանըն հասպէլ նիզամ պիլա միւզայէտէ Թէֆվիզ խաճէքլէրի հիսսէլի սէքինլէրին նըսֆը մէճիտի 19 գրուշ վէ նըսֆը տիկէրի Խազինէի Էվգաֆը Հիւմայունըն սուրէթ վէ սէրկի վէ գուրօնը իլէ սաթըլաճագ տըր։ Թամամ հիսսէլի օլուպ տա պիլմիւզայէտէ սաթըլանլարըն մուաճճէլէսինին նըսֆը լիրա 100 գրուշ հիսապըյլա լիրա օլարագ, վէ տիկէր նըսֆը քէզալիք սուրէթ վէ սէրկի գապուլիյլէ իհալէ գըլընաճաղընտան, պուգապիլտէն մէթրուքէի մահլուլաթըն մուայյէն օլան 4 հաֆթա միւտտէթը իլանընտան 3ինճի իլան միւտտէթի օլան իշպու 309 սէնէսի Թէշրինի էվվէլին 11ինճի կիւնիւնտէն իթիպարէն մահը մէզքիւրըն 18ինճի բազար էրթէսի կիւնիւնէ գատար Թալիպ օլանլարըն գըյմէթը մուխամմէնէլէրինին էօչրիւնէ միւսավի Թէէմին ազչէլէրիյլէ պէրապէր Մահլուլաթ խալէմինէ միւրաճաաթ իթմէլէրի լազըմ կէլէճէկի 3ինճի տէֆա օլարագ իլան օլունըր։

..5..7000 (1).—Ճիպալիտէ Իւսքիւպի մահալլէսինտէ Պօսթան Համմամը սօգաղընտա Թախմինէն վէ Թէրպիէն 53 մէթրօ արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույու վէ 22 մէթրօ պաղչէյի միւշԹէմիլ վէ չէհրի 70 գրուշ քիրասը ախչամ պիր պապ մէնզիլին պիւԹիւնիւ. Միւնատիսի Հաճի Ահմէտ։

..32..6275.—Գարանըր Տագիգտէ Խըզըր պէյ մահալլէսինտէ Իճատիյէ սօգաղընտա Թախմինէն վէ Թէրպիէն պիրի 44 մէթրօ արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ գույու վէ 22 մէթրօ պաղչէյի հավի, տիկէրի քէզալիք 44 մէթրօ արսատա մէպնի 4 օտա վէ 2 սուֆա վէ 22 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ վէ չէհրի մէճմուը 120 գրուշ քիրասը մուգաատէմա 1 էյլէվմ 2 պապ մէնզիլին 18 հիսսէ իթիպարըյլա 7 հիսսէսի. Էօրիւճի Ահմէտ։

..88..375.— Թահթագալէտէ Րիւսթէմ բաշա մահալլէսինտէ Խասըրճըլար ճատտէսինտէ Թախմինէն վէ Թէրպիէն 3 մէթրօ արսատա մէպնի վէ չէհրի 50 գրուշ քիրասը քեարկիր պիր պապ տիւքքեանըն 8 հիսսէտէն 1 հիսսէսի. Էօրիւճի Մէհմէտ։

..12..9000.— Պալաթտա Հաճի Իսա մահալլէսինտէ Մահքէմէ Ալթը սօգաղընտա Թախմինէն վէ Թէրպիէն 22 մէթրօ արսատա մէպնի 1 օտայը միւշթէմիլ վէ չէհրի 120 ղշ. քիրասը ախչամ 1 պապ տիւքքեան կէտիկինին նըսֆ հիսսէսի. Հաճի Ահմէտ։

..41..15000.— Սուլթան Ահմէտտէ Գապասագալ մահալլէսինտէ Քէմէրալթը ճատտէսինտէ Թախմինէն վէ Թէրպիէն 91 մէթրօ արսատա մէպնի 6 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 47 մէթրօ պաղչէ վէ 1 սարնըճը միւշթէմիլ ախչամ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Հաճի Ահմէտ։

..5 վէ 7..33333.— Մէվլէվիխանէ գաբուսը խարիճինտէ Մէրքէզ Էֆէնտի մահալլէսինտէ Թէքքէ սօգաղընտա տէրունինտէ 1 քէպիր գույու վէ 1 ախըր վէ 1 պաղչէպան օտասը վէ տիկէր 2 օտա վէ 1 սուֆայը հավի մէնզիլի միւշթէմիլ վէ սէնէվի 12000 ղշ. քիրասը Թախմինէն 12 տէօնիւմ պիր գըթա պօսթանըն սիւլիւս հիսսէսի. Իմին ազա։

..7..10840.—Եէտիգուլէտէ Իլեաս չէլէպի մահալլէսինտէ Սիթասիօն ճատտէսինտէ Թախմինէն վէ Թէրպիէն 368 մէթրօ արսատա մէպնի 9 օտա 3 սուֆա վէ 1 գույու վէ 636 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ վէ չէհրի 260 ղշ. քիրասը միւթէԹէհամմիլ միւլք իլէ մախլութ ախչամ պիր պապ մէնզիլին անճագ մուայյէն վագֆ մահալլինին պիւԹիւնիւ. Իմին ազա։

.. 2, 12, 122, 124..37500.— Սարմաթօմրուգտա Քէֆէվի մահալլէսինտէ Սարմաթօմրուգ ճատտէսինտէ Թախմինէն վէ Թէրպիէն 750 մէթրօ արսատա մէպնի 20 օտայը միւշթէմիլ վէ չէհրի 400 ղշ. քիրասը մուգաատէմա նաքըտխանէ վէ եօղուրտխանէ օլուպ, էյլէվմ 2 պապ նաքըտխանէնին վէ Թահթընտա 2 պապ տիւքքեանըն նըսֆ հիսսէսի. Իմին ազա։

..1..2000.—Ֆէնէրտէ Թէվգըի Ճաֆէր մահալլէսինտէ Ճէրրահ սօգաղընտա Թախմինէն վէ Թէրպիէն 68 մէթրօ պիր գըթա արսանըն նըսֆ հիսսէսի. Հաճի Ահմէտ։

.1..4170.— Ագսէրայտա Գօվաճը Տէտէ մահալլէսինտէ Թայյար Բաշա սօգաղընտա Թախմինէն վէ Թէրպիէն 1900 մէթրօ տէրունինտէ պիր պաղչէյի շամիլ օտասը վէ պիր գույուսը միւշթէմիլ վէ սէնէվի 1000 ղշ. քիրասը պիր գըթա պօսԹանըն կէտիկինին 42 հիսսէտէն 5 հիսսէսի. Հաճի Ահմէտ։

..28, վէ 30..7500.—Կէտիկ Բաշատա Տիվան Ալի մահալլէսինտէ Կէտիկ Բաշա ճատտէսինտէ Թախմինէն վէ Թէրպիէն 38 մէթրօ արսատա մէպնի պաղչէյի միւշթէմիլ վէ չէհրի 120 ղշ. քիրասը ախչամ 2 պապ տիւքքեանըն նըսֆ հիսսէսի. Հաճի Ահմէտ։

..6..9050.—Գօզգաթա Զօպան Զաւուշ մահալլէսինտէ Ախսըմ Ազա Չէշմէսի սօգաղընտա Թախմինէն վէ Թէրպիէն 152 մէթրօ արսատա մէպնի 5 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 53 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ ախչամ պիր պապ մէնզիլին իւչ րուպ հիսսէսի. Հաճի Ահմէտ։

..6 վէ 3..1625.— Պալըգ Բազարը խարիճինտէ Շէյխ Մէհմէտ Գէյլանի մահալլէսինտէ Բէյնիրճի սօգաղընտա Թախմինէն վէ Թէրպիէն 53 մէթրօ արսատա մէպնի 1 օտայը միւշթէմիլ 1 պապ տիւքքեան իլէ իթթիսալինտէ տիկէր 30 մէթրօ արսատա մէպնի եինէ 1 օտայը հավի վէ հէր իքիսի սէնէվի 10400 ղրշ. քիրասը տիկէր պիր պապ տիւքքեան տէրունլարընտա միւսթէգիլ 2 ատէտ պաղգալ կէտիքլէրինին պէհէրի 105էր սէհիմ իթիպարը իլէ պիրէր պուչուգ հիսսէսի իլէ միւլքիյէտէն 8 ազճէ իճարէլի հիսսէի չայիասընըն տախի 20 հիսսէտէն պիր հիսսէսի. Հաճի Ահմէտ։

..71..7500.— Թահթագալէտէ Թիմուր Թաշ մահալլէսինտէ ԳուԹուճիլար ճատտէսինտէ Թախմինէն վէ Թէրպիէն 22 մէթրօ արսատա մէպնի վէ չէհրի 50 ղրշ. քիրասը միւթէհամմիլ ախչամ պիր պապ տիւքքեան կէտիկինին 3 րուպ հիսսէսի. Հաճի Ահմէտ։

..16..4750.— Լալէլիտէ Գըզըլ Թաշ մահալլէսինտէ Իսէ Չէշմէսի սօգաղընտա Թախմինէն վէ Թէրպիէն 53 մէթրօ արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գույուսը միւշթէմիլ ախչամ 1 պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի. Հաճի Օսման։

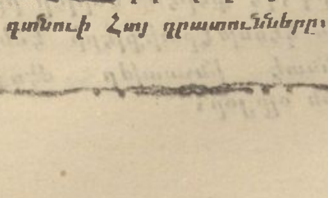
..10..6187½.— Լանկատա Քեաթիպ Գասըմ մահալլէսինտէ Լանկա Բէյլիք պօսթանլարընտան Թախմինէն վէ Թէրպիէն 152 մէթրօ արսատա մէպնի 4 օտայը հավի ախչամ 1 պապ մէնզիլ վէ գարշըսընտա 22 մէթրօ արսատա մէպնի 1 պապ ախըր վէ գույու մահալի տէրունինտէ 1 գույու վէ 1 հավուզը միւշթէմիլ վէ սէնէվի 3000 ղրշ. քիրասը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 4864 մէթրօ 2 բարչա 1 գըթա պօսթան կէտիկինին 60 սէհիմ իթիպարը իլէ 8 Թամամ վէ պիր սէհմին րուպ հիսսէսի. Հաճի Օսման։

..343..500.— Իսկիւտարտա Վալիտէի Աթիգ մահալլէսինտէ Թօբ Թաշը ճատտէսինտէ Թախմինէն վէ Թէրպիէն 7 մէթրօ պիր գըթա արսանըն նըսֆ հիսսէսի. Հաճի Օսման։

..88.90..2300.— Սարըեարտա Եէնի Մահալլէտէ Բազար Պաշը ճատտէսինտէ Թախմինէն վէ Թէրպիէն 137 մէթրօ մուգաատէմա մէնզիլ, էյլէվմ տէրունինտէ 1 պարագայը միւշթէմիլ պիր գըթա արսանըն պէշ հիսսէտէն պիր հիսսէսի. Էօրիւճի Ահմէտ։

..22..10000.— Իսկիւտարտա Կիւլֆէմ Խաթուն մահալլէսինտէ Իսկի Մահքեմէ սօգաղընտա Թախմինէն վէ Թէրպիէն 53 մէթրօ արսատա մէպնի 3 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գույու վէ 19 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ ախչամ պիր պապ մէնզիլ. Հաճի Օսման։

(1) Ճիւմլէլէրին պաշլարընտա իւք հիզատա պուլընան տագգամլար՝ մահլուլաթըն նումէրօլարընը վէ իքինճի հիզատաքիլէր գըյմէթը մուխամմէնէլէրինի պիլտիրմէքտէ տիրլէր։



Բ. ՀԱՏՈՐ (Վերջին)
ԳԻՏԱԿԱՆ ՁԲՕՍԱՆՔ
40 Հրահանգ եւ 42 Պատկերներով։ Գինն է 4 Ղրշ։
Կը գտնուի Հայ գրատուններ։

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իշպու 1893 Հօկտեմպերին 15(ինճի) կիւնիւնտէն իթիպարէն

ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻԳԻ
Ատալարտան Քէօփրիւյէ

Սթ. Տգ.
1 45 Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը։
1 45 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Մալթեփէ, Ճատը Պօսթանը, Գալամըշ, Մօտա։
2 45 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը։ (Պ. Ատատան սաաթ 2.30տա)։
8 30 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը, (Պ. Ատատան սաաթ 9.15տէ)։

Քէօփրիւտէն Ատալարա [illegible]
3 30 Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք։
10 Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք։
10 40 Մօտա, Գալամըշ, Ճատը Պօսթանը, Մալթեփէ, Պ. Ատա, Հէյպէլի։
11 Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա։

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ
Ատալարտան Քէօփրիւյէ

2 45 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը։ (Պ. Ատատան 3.30տա)
3 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Մալթեփէ, Ճատը Պօսթանը, Գալամըշ, Մօտա։
9 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը, Գատըքէօյ։ (Պ. Ատատան 9.45տէ)։
10 30 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Մալթեփէ, Ճատը Պօսթանը, Գալամըշ, Մօտա։

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ
Քէօփրիւտէն Ատալարա

3 45 Գատըքէօյ, Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք։
4 Մօտա, Գալամըշ, Ճատը Պօսթանը, Մալթեփէ, Պ. Ատա, Հէյպէլի։
10 Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք։
10 40 Մօտա, Գալամըշ, Ճատը Պօսթանը, Մալթեփէ, Պ. Ատա, Հէյպէլի։

ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻԳԻ
Ատալարտան Քէօփրիւյէ

1 45 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Մալթեփէ, Ճատը Պօսթանը, Գալամըշ, Մօտա։
4 30 Ճատը Պօսթանը, Գալամըշ, Մօտա։

Քէօփրիւտէն Ատալարա

3 45 Ճատը Պօսթանը։
10 40 Մօտա, Գալամըշ, Ճատը Պօսթանը, Մալթեփէ, Պ. Ատա, Հէյպէլի։

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ
Ատալարտան Քէօփրիւյէ

Ս. Տ.
3 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Մալթեփէ, Ճատը Պօսթանը, Գալամըշ, Մօտա։
10 30 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Մալթեփէ, Ճատը Պօսթանը, Գալամըշ, Մօտա։

Քէօփրիւտէն Ատալարա

4 Մօտա, Գալամըշ, Ճատը Պօսթանը, Մալթեփէ, Պ. Ատա, Հէյպէլի։
10 40 Մօտա, Գալամըշ, Ճատը Պօսթանը, Մալթեփէ, Պ. Ատա, Հէյպէլի։

ՀԱՅՏԱՐ ՓԱՇԱ ԹԱՐԻԳԻ
Անատօլ չըմէնտօֆէրինէ մախսուս
Քէօփրիւտէն

Սթ. Տգ.		Գթր. Նօ.
1 42	Եսքիշէհիրէ կիտէն	24
3 55	Բէնտիկէ կիտէն	4
5 35	Պիլա Թէսատիւֆ	
8 20	Իզմիթէ կիտէն	26
10 30	Բէնտիկէ կիտէն	6
11 30	Բէնտիկէ կիտէն	5
	Հայտար-Փաշատան	
2 55	Բէնտիքտէն կէլէն	1
4 30	Բէնտիքտէն կէլէն	3
6 10	Իզմիտտէն կէլէն	21
9 52	Բէնտիքտէն կէլէն	5
11	Պիլա Թէսատիւֆ	
12 05	Եսքիշէհիրտէն կէլէն	23

ԳԱՏԸՔԷՕՅ ԹԱՐԻԳԻ

ԵԷՎՄԻՑԷ Քէօփրիւտէն Սթ. Տգ.	ԵԷՎՄԻՑԷ Գատըքէօյտէն Սթ. Տգ.	ԲԱԶԱՐ Քէօփրիւտէն Սթ. Տգ.	ԲԱԶԱՐ Գատըքէօյտէն Սթ. Տգ.
1 30	1 30		
2 15	2 15	2	2
3	3		
3 45	3 45		
4 30	4 30	3	3
5 15	5 15	4	4
6	6	5	5
6 45	7 15	6	6
8	8 30	7	7
9 15	9 15	8	8 30
10	10	9	9
10 25	10 35	10	10
10 50	11		
11 20	11 25	11	11
11 45	12	12	12
12			

Շիրքէթին ճէնուպ հավալարտա ումումէն սօն վափուրլարը պիրէր չէյրէք էվվէլ հարէքէթ իտէճէքլէրի կիպի, սապահլարը Քէօփրիւտէն Ատալարա իճրա օլունան սէֆէր իճրա օլունմայաճագ տըր։

FARINE LACTÉE H. NESTLE
20 ՍԷՆԷԼԻԳ ՄՈՒՎԱՖՖԱԳԻՅԷԹ
32 RECOMPENSES DONT 12 DIPLOMES D'HONNEUR et 14 MEDAILES D'OR
Certificats nombreux des premières autorités médicales
ՖԱՊՐԻԳԱ ՄԱՐԳԱՍԸ
ՔՈՒՉՈՒՔ ՉՕՃՈՒԳԼԱՐ ԻՉԻՆ ՄՈՒՔԷՄՄԷԼ ՆԱՖԱԳԱ

Քեաֆֆի մըգտարտա ալմայան անա սիւտինին եէրինի Թուխար, վէ սիւտտէն քէսմէյի գօլայլաշտըրըր, վէ դալէթ գօլայ սինէր։—ՆԱԶԻՔ ՄԻՏԷԼԻ ԵԷԹԻՔԼԷՐ իչիւն տախի նաֆագա եէրինէ սուրէթը միւֆիտէտէ իսթիմալ օլունըր։
Պիր չօգ Թագլիտլէրինտէն սագընըլմագ իչիւն հէր գութու իւզէրինտէ ՀԱՆՐԻ ՆԷՍԹԼԷ, ՎԷՎԷՅ (Զուիչրէ) նամ մուհթէրէմինին իմզասը պուլընմասընա տիգգաթ իթմէլի տիր։
Պիլճիւմլէ պէզզազ էճզաճը վէ բագգալ տիւքեանլարընտա պուլունըր։
Նեւմէրէ գումբանիասը՝ 1889 Բարիզ Սէրկիի Ումումիյէսինտէ էն եիւքսէք միւքեաֆաթըլար նայիլ օլուպ, պիր ՊԻՕՑԻՒՔ ՄԻՒՔԵԱՖԱԹ վէ պիր ԱԼԹՈՒՆ ՄԷՏԱԼԵԱ ալմըշ տըր։

EMULSION SCOTT
(ՍԳՕԹԻ ՕՀԱՆԱԿ)
ՄՕՐՈՒԻ ՁԿԱՆ ԼԵԱՐՏ ԻՒՂ.
Իբոֆոսֆիթ ով շօյ և սոտայով
Պատրաստուած ձեռամբ ՍԳՕԹԻ և ՊՕՈՒՆԻ ի Նիւ-Եորք։

Կաթին չափ ախորժահամ է
Մորուի ձկան իւղէն բոլոր յատկութիւններէն զատ, իբոֆոսֆ. ներու յատկութիւններն ալ ունի
Կը բուժէ Թոքախտը
Կը բուժէ անարիւնութիւնը
Կը բուժէ խոյլերը
Կը բուժէ հազը, ցրտառութիւնները
Կը բուժէ ընդհանուր տկարութիւնը
Կը բուժէ մանկանց ճղաճութիւնը
Բժիշկներէն ընդունուած է, տխուրժ համ ու հոտ ունի, դիւրամարս է, և ամենէն փափուկ ստամոքսները կը տանին զայն։
Կը վաճառուի գլխաւոր դեղավաճառաց և դեղագործաց քով։
Սթամպօլ տէփօզիթէսի Համմէր վէ Հիրշէլ

ՊՕԼ ՖՕՑԱՃԵԱՆ
ԵԻՒՔՍԷՔ ԳԱԼԴԸՐԸՄՏԱ 80 ՆՈՒՄԷՐՕՏԱ
ՊԻՕՃԷ ՎԷ ՃԷՊՍԱՀԱԹԼԸ ՄՈՒՔԱՅԵԱԼԼԻԳ
ԱԼԷԱԹ ԹՈՒՃՃԱՐԸ

Մէզքիւր մաղազատա կէօզէ վէ ճէրրահլըղա միւթէալլիգ էնվաի ալէաթ ու էտէվաթ մէվճուտ տըր։
Եղզիւմէ, ժումուշագ վէ սէրթ լասթիգտէն (գաուչուգտան) մամուլ մէվատտը միւթէֆէրրիգէ, գասըգ պաղլարը, էնվաի չիրինկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միզան իւլ հավա (պարօմէթր), միզան իւլ հարարէ (Թէրմօմէթր) վէ էյի ճինս կէօզլիւքլէր պուլընմագտա տըր։
Մ. Բօլ Ֆօյաճեան՝ հէր նէվի սիփարիշաթը վէ Թամիրաթը էհվէն ֆիյաթ իլէ իճրա վէ տէրէօհտէ իտէր։